

# SPIEZINFO

15. Jahrgang

März 2011

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez  
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



**Konrad Sigris**  
Gemeindegeschreiber

## In vino veritas

Wir nehmen es in der Regel als selbstverständlich hin, dass in den Regalen die Produkte des täglichen Bedarfs unbeschränkt und in der gewünschten Qualität zur Verfügung stehen. Haben Sie sich aber schon einmal Gedanken gemacht, wie viele Arbeitsstunden in einem bestimmten Produkt stecken?

Stellen Sie sich Folgendes vor: Ein sonniger Herbsttag im Malcantone, eine buntgemischte Schar Erntehelferinnen und -helfer in aufgeräumter Stimmung und ein wunderbar gelegener Rebberg mit Merlot-Trauben von bester Qualität. Nach einer kurzen Instruktion geht es im Rebberg los. Reihe um Reihe der Reben wird von der Last der blauen Früchte befreit. Schon ist Mittagszeit und bei einem einfachen Essen mit einem feinen Glas Wein wird die Arbeit unterbrochen. Nach dem Mittag gehen die Erntearbeiten bei hochsommerlichen Temperaturen weiter. Am späteren Nachmittag müssen einige Tonnen Trauben noch abgepresst und hunderte von Erntekisten gewaschen und für den nächsten



Konrad Sigrist  
Gemeindeschreiber

Tag gestapelt werden. Nach der ungewohnten Arbeit verlangt auch der Körper früher als gewöhnlich nach dem Bett. Am nächsten Morgen stellt man mit Erstaunen fest, wie viele Muskeln ein menschlicher Körper aufweist.

Die Traubenlese ist aber nur ein kleiner Teil eines Rebjahres. Wir dürfen nicht vergessen, dass der Winzer bei Wind und Wetter, bei Kälte und Hitze

seine Arbeiten im Rebberg verrichten muss. Auch stehen nach der Ernte bis zur Abfüllung des Weines viele Arbeiten im Keller an.

Einmal etwas ganz Anderes zu tun, kann auf die alltägliche Arbeit sehr bereichernd wirken. Die dabei gemachten Erfahrungen und die Erinnerungen können auch über schwierigere Situationen im Arbeitsalltag hinweghelfen. Nehmen Sie sich auch die Zeit und Musse, am nächsten Glas Wein zu horchen. Vielleicht flüstert es Ihnen etwas über den Weinberg, das Rebjahr oder sogar über den Winzer ins Ohr.

Konrad Sigrist, Gemeindeschreiber



**Ihr Carrossier  
für den Fall  
aller Fälle**

**Auto-Lack-Design**

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI** // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

### 1. INNOVATIONSPREIS FÜR SPIEZER VEREINE

## 12 EINGABEN FÜR DEN 1. INNOVATIONSPREIS FÜR SPIEZER VEREINE

In der Heftmitte finden Sie die Übersicht der 12 Eingaben sowie die Erklärungen zum Voting mittels der beiliegenden Stimmkarte. Nur die Original-Stimmkarten sind gültig. Zusätzliche Stimmkarten sind bei der Filiale der AEK Bank 1826 an der Oberlandstrasse 9 in Spiez erhältlich.

### GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir danken für die Einsendung Ihrer Projektideen.  
Viel Erfolg.

Aus Erfahrung

**AEK**  
BANK 1826

# HOLZ - SONNE - LIEBI

zuverlässig heizen seit 1956



Holzheizkessel  
Aspiro TL 35

Pelletheizkessel  
LPK 15



Solkollektoren  
LNC / Harmony

Schwedenofen  
HWAM 3620



Luft Wasser Wärmepumpe  
NIBE Split



Liebi LNC AG  
Burgholz  
3753 Oey-Diemtigen  
Telefon 033 681 27 81  
Telefax 033 681 27 85

[www.dieHeizung.ch](http://www.dieHeizung.ch)

# Ausstellung für top - Wohnqualität

**GASSER GASSER GASSER GASSER GASSER GASSER GASSER GASSER GASSER GASSER**

Teppich Parkett Linoleum

Landhausparkett  
Parkett schleifen, versiegeln oder ölen

Laminat Kork PVC Linoleum-Klickbeläge

Decor und Tüllvorhänge  
Beschattungen und Insektenschutz

**Thunstrasse 4a, 3700 Spiez**  
Telefon **033 654 15 25**  
[www.gasser-spiez.ch](http://www.gasser-spiez.ch)

### INHALTSVERZEICHNIS

**GEMEINDEINFORMATIONEN** 7

Gemeindeschreiberei / Schulsekretariat 7-10  
Tipps fürs Ausfüllen der Steuererklärung 10  
AHV-Zweigstelle zieht nach Thun um 11  
Einschreiben für den Kindergarten 13  
Richtplan Energie und Versorgungskonzept 15  
Die Zivilschutzorganisation Spiez kurz vorgestellt 16  
Spiezer Trinkwasserqualität ist einwandfrei 18  
Neues Personal der Gemeindeverwaltung 18  
Feuer und Hitze – Gefahr für Kinder 19

**INOFFIZIELLER TEIL –  
INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITIK** 20

**SPIEZ MARKETING** Topanlass in der Bucht /  
Events 2011 21, 23

**GEWERBE-INFO** X CARE Nail & 25  
Kosmetikstudio, Spiez  
Acustix, Spiez 27  
Optik Bouvier, Spiez 29  
Bücherperron, Spiez 31  
**KULTUR** Bibliothek Spiez 33, 35  
Othello/Kulturspiegel Spiez 37  
Krankenheim Spiez 39  
Kultur im Regezkeller / Pia Hutzli 41  
Stiftung Schloss Spiez 43  
Zinigchor Einigen 45  
Spiezer Agenda 21 46  
DorfHus Spiez 47  
**KINDER** Spielgruppe Spiez 49

**KULTUR** Trachtengruppe Spiez-Wimmis 55  
Galerie Kunstsammlung Unterseen 57  
Verein Freunde des Kunsthauses  
Interlaken 58-59  
**ERZIEHUNG** familienforum 61  
**POLITIK** SP Spiez 63  
**MUSIK** Singkreis Bethlehem/Singkreis Thun 65  
Jugendmusik Spiez 67  
Orchester Spiez 68-69  
Kammermusik-Konzerte Hondrich 70  
Brassband Gürbetal 71  
Musikschule Region Thun 73  
Interlaken Classics 75  
Reform. Kirchenchor Spiez 77  
**VERSCHIEDENES** Frühlings-Kleiderbörse Spiez 79  
Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rugen 81  
**AUSSTELLUNG** Mineralienfreunde Berner Oberland 82  
Stiftung Bubenberg 83  
**SPORT** Tennis-Club Spiez 85  
Männerturnverein Spiez 87  
Turnverein Spiez – JUTU 89  
**KIRCHE** Reformierte Kirchengemeinde Spiez 91  
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft  
Spiez 93, 95  
Pfarramt Hondrich 95  
**KURSE** Volkshochschule Spiez-  
Niedersimmental 97, 99

**WETTBEWERB** 98

**VERANSTALTUNGEN** 100-102

### Impressum

Redaktion Gemeindeformation Franz Arnold, Konrad Sigrist, Anita Röthlisberger, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peternell (redaktionelle Berater) Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez Insetate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 / Weber AG Spiez, Louise Bamert, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, www.spiezinfo.ch Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 Druck ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis Titelseite Konrad Sigrist, Gemeindeschreiber Fotograf Markus Reinhard, Hondrich Auflage 7'200 Expl. Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Beiträge per Mail an [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) ISSN 1662-0976  
Redaktionsschluss: Freitag, 11. März 2011

### Abfuhrkalender März 2011

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2010 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	3	10	17	24	31
		1	8	15	22	29
Grünabfuhr				14	21	28
Papierabfuhr			2	16		30
Kartonabfuhr	Kreis 1		9			
	Kreis 2				23	

### In Notfällen

Polizei	117	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Feuerwehr	118	Notfallapotheke	079 668 01 91
Ambulanz	144		

# Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



**Die Vorteile der  
Infrarot-Heizsysteme  
mit gleichmässiger  
Raumtemperatur  
für Ihr Zuhause  
erklärt Ihnen gerne**

**SH Elektro Telematik GmbH**

Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40  
Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**

## Gemeindeschreiberei / Schulsekretariat

### Das Team und seine Aufgaben

Die Gemeindeschreiberei sowie das Schulsekretariat stellen sich vor.

#### Allgemeines

Die Gemeindeschreiberei ist eine von sieben Verwaltungsabteilungen der Gemeindeverwaltung Spiez. Bei der Gemeindeschreiberei Spiez arbeiten inklusive einer Lernenden sieben Personen. Angegliedert als Dienstzweig ist das Schulsekretariat.

#### Gemeindeschreiberei

Die Gemeindeschreiberei ist die Drehscheibe zwischen Politik, Verwaltung sowie Bürgerinnen und Bürgern. Sie ist auch Auskunftsstelle für Anfragen aller Art. Für die alle 14 Tage stattfindenden Sitzungen des Gemeinderates bereitet sie die Traktandenliste vor und stellt die Sitzungsunterlagen für die Gemeinderatsmitglieder zusammen. Für die Organisation und Protokollierung der Sitzungen steht ein sehr hilfreiches und modernes Geschäftsverwaltungsprogramm zur Verfügung. Im Anschluss an die Sitzungen werden die Geschäfte verarbeitet und die Beschlüsse im Internet und in der Presse veröffentlicht. Die fünf Mal im Jahr stattfindenden Sitzungen des Grossen Gemeinderates (Legislative) werden ebenfalls durch die Gemeindeschreiberei organisiert und vorbereitet (Erstellung Vorlagen, Protokollierung und Verarbeitung der Geschäfte). Für den Gemeindepräsidenten werden die anfallende Korrespondenz, die Verwaltung seiner Termine und die Organisation von Empfängen und Delegationen erledigt. Für den Gemeindeteil des SpiezInfo ist ebenfalls die Gemeindeschreiberei verantwortlich. Hier gilt es entweder selber Beiträge zu erarbeiten oder die vorgesehenen Textbeiträge der übrigen Abteilungen zu sammeln, in die gewünschte Form

zu bringen und an den Weber AG Verlag weiterzuleiten. Wenn eine Spiezer Bürgerin oder Bürger verstirbt, muss von Gesetzes wegen mit den Angehörigen ein Siegelungsprotokoll aufgenommen werden.

In der Gemeinde Spiez versterben pro Jahr zwischen 110 und 120 Personen. Die Aufnahme des Siegelungsprotokolles verlangt sehr viel Einfühlungsvermögen und Fingerspitzengefühl.

Die Angehörigen sind froh, wenn man ihre Anliegen ernst nimmt und ihnen mit Rat und Tat zur Seite steht. Hatte ein Verstorbener ein Testament bei der Gemeindeschreiberei hinterlegt, wird dieses den gesetzlichen und den eingesetzten Erben eröffnet. Bei der Suche nach unbekanntem Erben haben sich die Angestellten der Gemeindeschreiberei mit den Jahren zu kleinen Detektiven entwickelt. Dabei wurden schon Erben in Amerika ausfindig gemacht. Bei Einbürgerungsfragen dient ebenfalls die Gemeindeschreiberei als Anlauf- und Auskunftsstelle.

#### Weitere Aufgaben

- Sekretariat Kulturkommission
- Organisation Bundesfeier
- Organisation Neuzuzügeranlass
- Organisation Neujahrsapero
- Vorbereitung Gemeindewahlen

#### Schulsekretariat

Beim Schulsekretariat dreht sich, wie der Name bereits unschwer erkennen lässt, alles rund um die Schule. Das Schulsekretariat ist administrativ für das Schulzentrum Längenstein, 7 Primarschulen, 9 Kindergärten, IBEM-Spiez-Aeschi Krattigen (Integration und Besondere Massnahmen) und 7 Tagesschulstützpunkte, d.h. für insgesamt rund 1'300 Schüler/innen sowie 160 Lehrkräfte und

Tagesschulbetreuerinnen zuständig. Es ist die erste Anlaufstelle in Bezug auf Schulfragen aller Art, sei es für Behörden, Eltern, Schulleitungen, Lehrkräfte oder andere interessierte Personengruppen. Im Schulsekretariat wird die Adress- und Datenverwaltung sämtlicher Eltern, Schüler/innen, Schulleitungen und Lehrpersonen geführt. Im Weiteren ist das Schulsekretariat auch für die Budgetierung, die Kreditverwaltung und das Rechnungscontrolling im Schulwesen verantwortlich. Im abgelaufenen Jahr 2010 wurden Kredite von insgesamt über Fr. 1'000'000.00 verwaltet und überwacht.

Jeweils im Frühling steht das Einschreibe-, Einteilungs- und Zuweisungsverfahren für die 1.-Klässler und Kindergärteler an, welches vom Schulsekretariat administrativ durchgeführt wird. Das Schulsekretariat führt auch das Sekretariat für die Schulkommission und die Schulleitungskonferenz und übernimmt dort dementsprechend die Protokollführung und andere damit verbundene administrative Tätigkeiten. Mit der Einführung der Tagesschule per 1. August 2009 wurde dem Schulsekretariat ein weiterer grosser Arbeitsbereich übertragen.

#### Weitere Aufgaben

- Sekretariat Kunst- und Sportausschuss
- Übertrittsverfahren
- Personaladministration für Schulleitungen, Lehrkräfte und Tagesschulbetreuerinnen
- Erstellen von verschiedenen Statistiken
- Organisation Schulärztlicher Dienst und Schulzahnpflege
- Organisation Schülertransporte
- Administrative Mitarbeit im Projekt Nichtrauchen sowie bei den Berufserkundungstagen

Wir haben dem Team der Gemeindeschreiberei/Schulsekretariat folgende Fragen gestellt.

- 1 *Welches ist Ihr Lieblingsort in der Gemeinde Spiez und warum?*
- 2 *Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?*
- 3 *Was würden Sie auf eine einsame Insel mitnehmen (max. 3 Gegenstände/Personen usw.)?*



**Janine Spring**  
Lernende 2. Lehrjahr

- 1 Am liebsten bin ich an einem schönen Sommerabend am See in der Bucht, dort kann ich meine Alltagsorgen vergessen.
- 2 In meiner Freizeit treibe ich viel Sport und treffe mich mit meinen Freunden.
- 3 Auf eine einsame Insel würde ich meine beste Freundin mitnehmen, damit es mir nie langweilig wird. Ein Bett das mich jede Nacht kuschelig schlafen lässt und eine Fee, die mir unendlich viele Wünsche erfüllt.



**Christa Fiechter Christen**  
Verwaltungsangestellte

- 1 Seestrasse 38a, weil dort mein Gottemeitschi wohnt.
- 2 Freizeit?... Nein im Ernst: Kaffeetrinken morgens um 7 Uhr, Spazieren mit dem Hund, Yoga, Lesen,

mit Freundinnen ausgehen und natürlich die Kinder bei ihren Hobbys (Reiten, Eishockey) unterstützen und begleiten und mit meinem Partner spannende Diskussionen führen.

- 3 Familie, iPhone und Schnellboot.



**Marlen Debrunner-Stalder**  
Verwaltungsangestellte

- 1 Der Hondrichhügel ist der höchste Punkt in der Gemeinde Spiez. Mit Blick Richtung Hondrich - Aeschi und den Voralpen stellt man zufrieden fest, dass Zersiedelung und Bodenversiegelung hier noch keine grossen Spuren hinterlassen haben, es sieht fast aus wie eh und je.
- 2 Gerne auf dem Tanzparkett. Ich trainiere mit meinem Ehepartner seit Jahren Standard- und Lateinamerikanische Tänze. Bei gutem Wetter bin ich oft wandernd in den Bergen, seit der NEAT gerne im Wallis. In meiner Freizeit geniesse ich auch das Zusammensein mit der Familie (wir haben 3 erwachsene Kinder) und mit Freunden. Bücher, Musicals, die Stadt Bern, meine alte Vespa, und Zugreisen in Europa sind mir auch sehr wichtig.
- 3 Unsere Hauskatze, sie wäre für das Jagen zuständig, ich für das Sammeln. Im Weiteren Streichhölzer, um meinen Anteil an Mäusen und Vögeln nicht roh essen zu müssen. Ein Zelt wäre auch nett, um im Trockenen zu schlafen.



**Anita Röthlisberger**  
Verwaltungsangestellte

- 1 Wald in Faulensee. Dort kann ich mich mit den Hunden oder mit dem Pferd entspannen.
- 2 Meine Freunde treffen, mit meinen Tieren (Hunde und Katzen) faulenzten, reiten und Fitness. Meine Ferien verbringe ich meist in Schottland.
- 3 Meinen Hund, da wird mir nie langweilig. Meine Freundinnen, da gibt es immer was zum Quaseln und eine Yacht um wieder von der Insel weg zu kommen. Man (Frau) reist ja schliesslich mit Stil.



**Marco Imhasly**  
Dienstchef Schulen

- 1 Das kann ich so konkret nicht beantworten, da ich Spiez zu wenig kenne, aber wahrscheinlich wäre es irgend ein märchenhafter grüner romantischer und ruhiger Park mit Renaissancegärten, Pavillons, Sitzbänken, Waldstücken, bewachsenen Laubengängen, Springbrunnen, Bächen, Teichen, Brücken, Fontänen und jeder Menge herumtollender Hunde...
- 2 Mit Schlafen und allerlei Arten von Müssiggang...
- 3 Ein paar liebenswerte und nette Leute, damit später einmal die Möglichkeit besteht, eine Alters-WG zu gründen, eine Meute Beagles und natürlich dürfen auch alle meine Bücher unter gar keinen Umständen fehlen...



**Adrian Zürcher**  
Gemeindeschreiber Stv.

- ❶ Schüpfgasse, Faulensee, wegen der einmalig schönen Aussicht auf den Thunersee.
- ❷ Mit der Familie beim Velo- oder Skifahren, Eishockey spielen, Eishockey- und Fussballspiele meiner Söhne anschauen, Campieren und Grillieren.
- ❸ Taucherbrille, Flossen, Harpune



**Konrad Sigrist**  
Gemeindeschreiber

- ❶ Höhenstrasse (Riedern), Einigen. Der Blick Richtung unteres Thunerseebecken, über die mit Löwenzahn-Blüten übersäten Wiesen und die blühenden Obstbäume an einem schönen Frühlingstag ist einzigartig.
- ❷ Mit der Familie, mit Musik machen und hören, mit Lesen oder mit dem Besuch von Fussball-(BSCYB) und Eishockeyspielen (SCB).
- ❸ Mein Musikinstrument (Flügelhorn), genug zum Lesen und 1 kg Schokolade.

## Tipps fürs Ausfüllen der Steuererklärung

Für das Ausfüllen und Einreichen der Steuererklärung steht Ihnen auch eine CD-Rom oder das Internet zur Verfügung.

Sie können die Steuererklärung 2010 auf drei verschiedene Arten ausfüllen:

- Papierform.
- Falls Sie über einen neueren PC verfügen, steht Ihnen das Programm «Tax-Me» zur Verfügung. Die CD-Rom mit dem Programm können Sie kostenlos bei der Steuerverwaltung Spiez abholen.
- Die Steuererklärung kann auch online unter [www.taxme.ch](http://www.taxme.ch) ausgefüllt werden. Mit dem Passwort, welches Sie dem ersten Blatt Ihrer Steuererklärung entnehmen, können Sie sich sofort anmelden und das Ausfüllen beliebig

unterbrechen. Sofern Sie das Internet über ADSL oder Cablecom angeschlossen haben, ist diese Variante sehr zu empfehlen.

Im Jahr 2011 werden im Normalfall auf der vorhandenen letzten Grundlage die drei Raten im Mai, August und November im Sinne von à-Konto-Zahlungen in Rechnung gestellt (die Raten werden ab 2011 je einen Monat früher fällig). Wie viel Steuern Sie genau für das Jahr 2011 zu bezahlen haben, kann erst anhand der im Jahr 2012 auszufüllenden Steuererklärung bestimmt werden.

Die Steuerverwaltung dankt Ihnen für das Ausfüllen und rechtzeitige Einreichen der Steuererklärung.

*Steuerverwaltung Spiez*

## Mitwirkung ab 11. März möglich

### Richtplan Energie und Versorgungskonzept Spiez

Energie gilt als eine Schlüsselgrösse für Wirtschaft und Gesellschaft. Sie ist eng verbunden mit Umwelt- und Ressourcenfragen. Energieeffizienz und erneuerbare Energien bilden tragende Säulen der Energiezukunft.

Die räumliche Koordination von Energieversorgung und Siedlungsentwicklung ist Voraussetzung für eine rationelle Nutzung heimischer Energieträger. Der Richtplan Energie Spiez weist den Weg hin zu einer wirtschaftlichen, zukunfts-tauglichen Wärmeversorgung, begünstigt einen wirksamen Umwelt- und Klimaschutz und fördert die lokale Wertschöpfung.

#### Wirken Sie mit

Die kantonale Energiestrategie 2006 bildet die Grundlage des vorliegenden Entwurfs zum Richtplan Energie Spiez. Im Winter 2009 startete die Planung. Gut ein Jahr später – nach intensiver Arbeit der Begleitgruppe, unter Einbezug örtlicher Industrie- und Gewerbebetriebe, der Energieversorger und Werke, der Umwelt- und Planungskommission, der regionalen Energieberatung sowie der Fachstelle des Kantons – liegen weitgehend konsolidierte Ergebnisse vor. Nun sind Sie als Bürgerinnen und Bürger am Zug. Nehmen Sie Stellung zur Entwurfsfassung des Richtplans Energie Spiez. Dem Gemeinderat ist Ihre Meinung wichtig. Wir hoffen auf eine breite Beteiligung während der Mitwirkung und danken Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit sowie Ihr Interesse.

#### Informationen für die Bevölkerung zur Mitwirkung

Die Mitwirkung findet während 30 Tagen, vom Freitag, 11. März, bis Montag, 11. April statt. Es

liegt der vom Gemeinderat verabschiedete Entwurf zum Richtplan Energie auf:

- Erläuternder Bericht mit verbindlichem Richtplankarte mit Festlegungen und orientierenden Inhalten

Alle interessierten Personen und Kreise sind eingeladen, bis spätestens am 11. April Anregungen zu unterbreiten und Stellungnahmen einzureichen. Diese sind in schriftlicher Form an die Bauverwaltung Spiez, Thunstrasse 6, 3700 Spiez zu richten. Über das Ergebnis des Mitwirkungsverfahrens wird der Gemeinderat in geeigneter Form informieren (Mitwirkungsbericht). Im Rahmen des Mitwirkungsverfahrens gemäss Art. 58 des kantonalen Baugesetzes (BauG) können keine Einsprachen im Sinne von Art. 60 BauG (Einspracheverfahren) erhoben werden.

#### Entwurfsunterlagen

Die Entwurfsunterlagen finden Sie in elektronischer Form unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) oder sind in Papierform einsehbar bei der Bauverwaltung Spiez während den ordentlichen Öffnungszeiten.

#### Sprechstunden

Bedarfsweise sind am Montag, 21. März, Sprechstunden mit dem Projektleiter des beauftragten Planungsbüros möglich. Die vorgängige Anmeldung bei der Bauverwaltung ist obligatorisch (inkl. Angabe Themenschwerpunkt und/oder Informationsbedarf).

Für weniger umfangreiche Fragen zum Richtplan Energie Spiez steht Ihnen der Projektleiter des beauftragten Planungsbüros PLANAR AG, Michael Rothen, per E-Mail [m.rothen@planar.ch](mailto:m.rothen@planar.ch), bis zum 23. März zur Verfügung.

*Gemeinderat Spiez  
Bauverwaltung Spiez*

# AHV-Zweigstelle zieht nach Thun um

Auslagerung per 2. Mai

Mit Beschluss vom 13. Juni 2010 haben die Stimmberechtigten der Übertragung der Aufgaben der AHV Zweigstelle Region Spiez per 1. Mai 2011 an die AHV-Zweigstelle Thun zugestimmt.

## Schliessung in Spiez

Damit der Umzug nach Thun fristgemäss erfolgen kann, wird die Zweigstelle Spiez am Donnerstag, 21. April, um 16.00 Uhr definitiv geschlossen. Für dringende Fälle wird eine Hotline eingerichtet.

Es ist vorgesehen, dass die Bevölkerung von Spiez künftig teilweise auch in Thun von den bisherigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aus Spiez betreut wird.

Ab 2. Mai ist die AHV-Zweigstelle Thun Anlaufstelle für Mitglieder der Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB). Es sind dies beispielsweise Arbeitnehmende, Arbeitgebende, Selbständig-erwerbende, Nichterwerbstätige, AHV/IV-Rentnerinnen und -Rentner sowie Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV.

## Eckdaten der AHV-Zweigstelle Thun

AHV-Zweigstelle Thun  
Thunerhof, Hofstettenstrasse 14  
Postfach 145  
3602 Thun

Telefon 033 225 82 59  
Fax 033 225 89 10  
Mail: ahvzweigstelle@thun.ch

## Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	08.00 – 11.45 Uhr 14.00 – 16.00 Uhr

## Dienstleistungen

Die AHV-Zweigstelle Thun ist eine Aussenstelle der Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB) und ein Dienstleistungsbetrieb der Sozialversicherung. Sie informiert die Bevölkerung und ist Anlaufstelle für Auskünfte, Dokumentation und Beratung zu Einzelfragen.

## Beispielsweise:

- Information und Beratung in allen Fragen zu den Leistungen der AHV (Renten, Hilflosenentschädigung und Hilfsmittel sowie Ergänzungsleistungen zur AHV/IV).
- Mithilfe beim Ausfüllen der Gesuche um Ausrichtung von Rentenleistungen, Hilflosenentschädigungen, Hilfsmitteln und Ergänzungsleistungen zur AHV/IV.
- Entgegennahme der Leistungsgesuche.
- Mithilfe, damit Nichterwerbstätige, Selbständig-erwerbende und Arbeitgeber ihre Sozialversicherungsbeiträge entrichten können.
- Mithilfe, damit Versicherte die ihnen zustehenden Familienzulagen erhalten (Kinder- und Ausbildungszulagen).
- Mithilfe, dass Dienstleistende und Mütter beziehungsweise deren Arbeitgebende die ihnen zustehenden Leistungen erhalten (Erwerbsausfall- bzw. Mutterschaftsentschädigung).

Das Team der AHV-Zweigstelle Spiez dankt allen Bürgerinnen und Bürgern für das Vertrauen.

Das Team der AHV-Zweigstelle Thun freut sich, die Einwohnerinnen und Einwohner von Spiez in

den Belangen der Sozialversicherungen ab 2. Mai motiviert und kompetent betreuen zu dürfen.

*AHV-Zweigstelle Spiez*

*AHV-Zweigstelle Thun*

## Lageplan / Erreichbarkeit der AHV-Zweigstelle Thun



# Einschreiben für den Kindergarten

Schuljahr 2011/2012

Ab Mitte März läuft das Einschreibeverfahren für den Kindergarten in der Gemeinde Spiez. Gleichzeitig können die Kinder für die Tages- und Schulangebote angemeldet werden.

## Wellentag

Anlässlich des Wellentags besuchen die einzuschulenden Kinder ihre künftige 1. Klasse bzw. die neu in den Kindergarten eintretenden Kinder den entsprechenden Kindergarten. Der Wellentag findet am 8. Juni (Vormittag) statt.

## Verschiebung des Stichdatums

Im Zusammenhang mit dem Beitritt zum Harmonisierungsabkommen (Interkantonale Vereinbarung über die Harmonisierung der obligatorischen Schule) sieht die Erziehungsdirektion vor, dem Parlament eine gestaffelte Verschiebung des Stichdatums ab dem Schuljahr 2013/14 vom 30. April auf den 31. Juli zu beantragen. Es ist beabsichtigt, das Stichdatum ab 1. August 2013 auf den 31. Mai, ab 1. August 2014 auf den 30. Juni und ab 1. August 2015 auf den 31. Juli zu verschieben.



## Kindergartenbesuch von 6-jährigen

Kinder mit Geburtsdatum zwischen 1. Mai 2005 und 30. April 2006 können Mitte März auf schriftlichem Weg für den Besuch des Kindergartens eingeschrieben werden. Alle betroffenen Eltern oder Pflegeeltern erhalten das Einschreibeformular per Post zugestellt. Die Anmeldung muss anschliessend bis am 11. März an das Schulsekretariat gesendet werden. Kinder, die bereits den Kindergarten besuchen, erhalten kein Einschreibeformular. Sie gelten automatisch als angemeldet.

Grundsätzlich ist der Kindergartenbesuch freiwillig. Angemeldete Kinder besuchen den Kindergarten an 6 Halbtagen gemäss Stundenplan. Für den Kindergarten gelten am Morgen die gleichen Blockzeiten analog der Schule: Vormittag: 08.20 Uhr bis 11.50 Uhr. Der Nachmittag fängt etwas später an: 13.50 Uhr bis 15.05 Uhr.

## Zweijähriger Kindergartenbesuch

Auf Gesuch hin werden in der Gemeinde Spiez auch Kinder mit Geburtsdatum 1. Mai 2006 bis 30. April 2007 in die Kindergärten des Zentrums und der Bäuerten aufgenommen. Nach der Bildungsstrategie des Kantons Bern ist es grundsätzlich das Ziel, dass auch die 5-jährigen Kinder den Kindergarten mit dem Vollpensum besuchen. Die Eltern haben die Möglichkeit ihr Kind für das Vollpensum (6 Halbtage) oder für ein reduziertes Pensum (3 Vormittage, 1 Nachmittag) anzumelden. Das Pensum kann auf das 2. Semester hin in Absprache mit der Kindergärtnerin angepasst werden. Aufgenommene Kinder besuchen den Kindergarten gemäss Stundenplan.

Die Einschreibegesuche für 5-jährige müssen bis am 29. März beim Schulsekretariat eingereicht werden. Es besteht die Möglichkeit, das Einschreibegesuch unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) (Rubrik Schulen) oder [www.primspiez.ch](http://www.primspiez.ch) (Rubrik Neuigkeiten) herunterzuladen oder beim Schulsekretariat Spiez anzufordern.

Nach dem 29. März eintreffende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden. Bei grosser Nachfrage entscheidet die Hauptschulleitung über die Aufnahme.

## Tagesschulangebote

News: Ab kommendem Schuljahr werden neu in den Schulhäusern Spiezmoos, Hofachern und Räumli/Spiezwiler am Dienstag und Donnerstag der Mittagstisch und alle Nachmittagsmodule (ab 11.50-18.35 Uhr) unabhängig vom Bedarf angeboten. In allen anderen Schulhäusern hängt die Durchführung der Module von der Anzahl Anmeldungen ab.

**Anmeldung:** Anfangs Mai werden Sie die Anmeldeunterlagen (Anmeldeformular, Datenblatt, Selbstdeklaration) erhalten. Die Unterlagen können auch auf der Homepage der Gemeinde, der Primarschule und des Schulzentrums Längenstein heruntergeladen werden. Die Anmeldungen müssen bis am 15. Mai beim Schulsekretariat eingereicht werden. Bei Fragen zu nachträglichen Anmeldungen gibt das Schulsekretariat Auskunft.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Schulsekretariat oder die Hauptschulleitung:

## Schulsekretariat

Telefon 033 655 33 68

Mail: [schulsekretariat@gemeindespiez.ch](mailto:schulsekretariat@gemeindespiez.ch)

## Hauptschulleitung

Telefon 079 386 15 27

Mail: [hsl.spiez@bluewin.ch](mailto:hsl.spiez@bluewin.ch)

*Hauptschulleitung Schulen Spiez*

## GEMEINDE SPIEZ – TELEFONNUMMERN, E-MAIL-ADRESSEN, ÖFFNUNGSZEITEN

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
[gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch)

Schulsekretariat, 033 655 33 68  
[schulsekretariat@gemeindespiez.ch](mailto:schulsekretariat@gemeindespiez.ch)

Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
[sicherheit@gemeindespiez.ch](mailto:sicherheit@gemeindespiez.ch)

Finanzverwaltung, 033 655 33 40  
[finanzverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:finanzverwaltung@gemeindespiez.ch)

Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84  
[liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch)

Steuerverwaltung, 033 655 33 60  
[steuerverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:steuerverwaltung@gemeindespiez.ch)

Soziale Dienste, 033 655 33 55  
[sozialdienste@gemeindespiez.ch](mailto:sozialdienste@gemeindespiez.ch)

Bauverwaltung, 033 655 33 22  
[bauverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:bauverwaltung@gemeindespiez.ch)

Werkhof, 033 655 33 70  
[werkhof@gemeindespiez.ch](mailto:werkhof@gemeindespiez.ch)

AHV-Zweigstelle, 033 655 33 45  
[ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch](mailto:ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch)

Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16  
[kjas@gemeindespiez.ch](mailto:kjas@gemeindespiez.ch)

Homepage der Gemeinde: [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Mo–Fr: 09.00–11.30/14.00–17.00 Uhr

Do: 09.00–11.30/14.00–18.00 Uhr



# Neue Strukturen bewähren sich

Die Zivilschutzorganisation Spiez kurz vorgestellt

Die Zivilschutzorganisation Spiez ist seit der Kündigung des Zusammenarbeitsvertrages Zivilschutz Niedersimmental bereits über ein Jahr selbständig. Am 1. Januar 2010 nahm die ZSO Spiez ihre operative Tätigkeit auf. Für das aktuelle Jahr sind diverse Aktivitäten auch zu Gunsten der Gemeinschaft geplant.

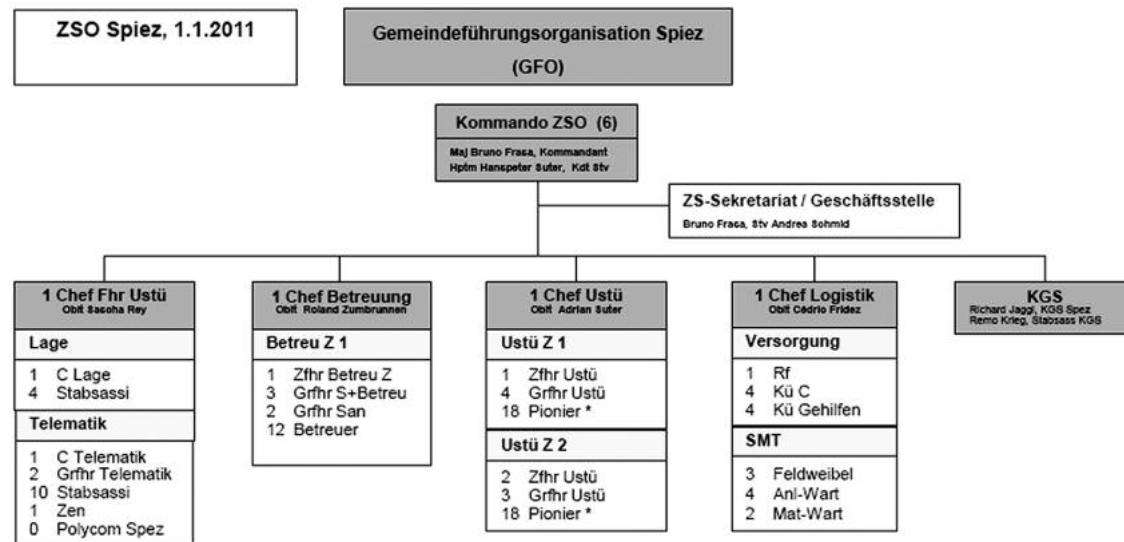
Kommandant der Zivilschutzorganisation (ZSO) Spiez ist Major Bruno Frasa. Er leitet gleichzeitig die Zivilschutzstelle bei der Gemeindeverwaltung Spiez. Ihm unterstellt sind fünf Dienstzweigverantwortliche und ein Materialwart.

Die Zivilschutzorganisation arbeitet insbesondere bei einem Grossereignis wie zum Beispiel einem Hochwasser oder einem anderen Elementarereignis aktiv mit der Gemeindeführungsorganisation (GFO) Spiez zusammen und erbringt für die GFO diverse Dienstleistungen wie Übermittlung,

Logistik oder Assistenzaufgaben. In der Zivilschutzorganisation Spiez sind 110 Personen eingeteilt.



Von links: Hptm Hanspeter Suter, Kommandant Stv/Anlage- und Materialwart; Oblt Roland Zumbrunnen, Dienstverantwortlicher Betreuung; Oblt Cédric Fridez, Dienstverantwortlicher Logistik; Oblt Sascha Rey, Dienstverantwortlicher Führungsunterstützung; Oblt Adrian Suter, Dienstverantwortlicher Unterstützung; Maj Bruno Frasa, Kommandant/Zivilschutzstellenleiter



## Kurzer Rückblick

Im Mai 2010 lag der Schwerpunkt der ZSO Spiez im Bereich Weiterbildung und Beübung aller Formationen. Während zweier Wochen wurde das Zusammenspiel der einzelnen Dienste geübt. Die intensive Übungszeit konnte diszipliniert und unfallfrei abgeschlossen werden. Die Inspektion durch das kantonale Amt für Bevölkerungsschutz, Militär und Sport bestätigt den Verantwortlichen, dass sie auf einem guten Weg sind: die Zivilschutzorganisation Spiez wurde mit «gut bis sehr gut» bewertet.



## Einsätze im 2011

Im laufenden Jahr prägen zwei Einsätze zu Gunsten der Gemeinschaft die ZSO Spiez. Bereits vorbei ist die Mithilfe beim Ski-Weltcup-Rennen in Adelboden vom 10. – 14. Januar. Dort wurden 120 Mann-Tage geleistet. Im Oktober unterstützt der Zivilschutz die Auf- und Abbauarbeiten der Spiezer Waren- und Gewerbeausstellung im ABC-Zentrum. Dort werden voraussichtlich 150 Mann-Tage geleistet.

Den Organisatoren werden pro Mann-Tag Fr. 50.– verrechnet. Die Zivilschutzsoldaten können pro Jahr maximal 7 Tage Einsätze zu Gunsten der Gemeinschaft leisten. Bei Kaderangehörigen und Spezialisten sind dies maximal 11 Tage.

Die Dienstzweige absolvieren im Frühling ihre Wiederholungskurse und die dazugehörigen Kadervorkurse. Während dieser Zeit ist die ZSO Spiez in erhöhter Alarmbereitschaft gegenüber dem Kanton Bern. Bei einem Grossereignis könnten Teile der ZSO durch das Amt für Bevölkerungsschutz, Militär und Sport aufgeboden werden – unabhängig vom Ereignisort.

**Aufgaben des Zivilschutzes**  
Der Zivilschutz als Einsatzmittel im Verbundsystem des Bevölkerungsschutzes (bestehend aus Polizei, Feuerwehr, Gesundheitswesen, technische Betriebe und Zivilschutz) schützt und betreut suchtsuchende Personen bei Katastrophen und in Notlagen, vollzieht den Kulturgüterschutz und unterstützt die Partnerorganisationen im Ereignisfall. Er leistet Einsätze für Instandstellungen und zugunsten der Gemeinschaft. Im Kanton Bern gab es Ende 2010 39 Zivilschutzorganisationen.

Weitere Informationen sind auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) oder auf [www.pom.be.ch](http://www.pom.be.ch) erhältlich.

*Abteilung Sicherheit  
Zivilschutzorganisation Spiez*

## Spiezer Trinkwasserqualität ist einwandfrei

Das haben Kontrollen ergeben

Gemäss den Untersuchungsberichten des Wasserlabors der Stadt Thun für das Jahr 2010 hat das Trinkwasser der öffentlichen Versorgung in der Einwohnergemeinde Spiez jederzeit den gesetzlichen Anforderungen entsprochen. Die bakteriologische und chemische Qualität ist einwandfrei.

### Wasserhärte und Nitratgehalt

Im Versorgungsgebiet der Gemeinde Spiez

- Grundwasser: ca. 23 °f (Härtebereich «mittelhart»)
- Quellwasser: ca. 14 °f (Härtebereich «weich»)

Gebiet	Wasserhärte	Nitratgehalt
Gwatt/Einigen	22 – 25 °f	6 – 8 mg/l
Spiez/Spiezwiler	14 – 22 °f	3 – 6 mg/l
Hondrich/F'see	13 – 15 °f	2 – 4 mg/l

(Wasserhärte in französischen Härtegraden)

Als Qualitätssicherungsmaßnahme wird das Quellwasser mit UV behandelt. Das Grundwasser wird nicht behandelt.

### Informations- und Auskunftsstelle zur Wasserversorgung und Wasserqualität

- Wasserversorgungsgenossenschaft der Gemeinden Aeschi und Spiez, Betriebsleitung, 3700 Spiez; Telefon 033 654 44 64 oder Homepage [www.wvg-aeschi-spiez.ch](http://www.wvg-aeschi-spiez.ch).
- [www.wasserqualitaet.ch](http://www.wasserqualitaet.ch) publiziert durch Portal Wasser & Gas des Schweizerischen Vereins des Gas- und Wasserfaches.

Es wird an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass die Besitzer von Privatversorgungen allfällige WasserbezügerInnen gemäss Art. 275d der Lebensmittelverordnung ebenfalls jährlich mindestens einmal über die Qualität des Trinkwassers informieren müssen.

*Abteilung Sicherheit Spiez  
Wasserversorgungsgenossenschaft*

## Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen



**Vorname und Name**  
Nicole Wittlin

**Geburtsjahr**  
1960

**Angestellt als**  
Sozialarbeiterin, 60 %. Soziale Dienste Spiez  
Nicole Wittlin ersetzt Marlene Röthlisberger

## Vor Feuer und Hitze schützen

Gefahr für Kinder

Die meisten Verbrennungsunfälle ereignen sich in Küche und Bad und betreffen Kinder im Vorschulalter. Hier einige Schutzmassnahmen.

Jährlich ereignen sich in der Schweiz rund 17'000 Unfälle mit Verbrennungen oder Verbrühungen. Die meisten Unfälle ereignen sich in Küche und Bad und betreffen Kinder im Vorschulalter. Drei Viertel aller Verletzungen sind Verbrühungen (z.B. durch Wasser, Wasserdampf, Tee, Kaffee). Aber auch Feuer, heisse Oberflächen oder elektrischer Strom führen zu Unfällen.

Kinder spielen gerne mit dem Feuer. Erwachsene haben darum eine wichtige Vorbild- und Erziehungsfunktion.



Sprechen Sie mit den Kindern über die Gefahren und treffen Sie entsprechende Schutzmassnahmen:

- Verzichten Sie beim Grillieren und beim Gebrauch von Rechauds auf flüssigen Brennstoff. Sorgen Sie für genügend Abstand zu brennbaren Gegenständen. Beaufsichtigen Sie Grill und Rechaud.
- Bringen Sie einen Herdschutz an und drehen Sie Pfannenstiele nach hinten.
- Stellen Sie heisse Flüssigkeiten für Kinder unerreicher hin.
- Kontrollieren Sie die Badewasser-Temperatur, bevor Sie Ihr Kind in die Wanne setzen.
- Halten Sie Geräte wie Bügeleisen fern von Kindern.
- Lassen Sie defekte Geräte wie Bügeleisen, Fritteusen, Luftbefeuchter oder Geräte mit Flüssiggas unverzüglich durch einen Fachmann reparieren.
- Installieren Sie Rauchmelder und halten Sie einen Feuerlöscher oder eine Löschdecke in Griffnähe.

*Abteilung Sicherheit Spiez*

 **bfu**  
Sicherheitsdelegierte

# Voltaren Dolo® Wärmepflaster

Lindert Nacken- und Schulterschmerzen  
dank **10 Stunden Wärmewirkung**



- **Hautverträglich**
- **Geruchsarm**
- **10 Stunden wohltuende Wärme**

 **NOVARTIS**  
Novartis Consumer Health Schweiz AG

 **BON**  
apotheker drogerie spiez

**Voltaren Wärmepflaster**  
5 Stück zum Einführungspreis  
von CHF 15.00 statt CHF 19.30.

Gutschein bitte ausschneiden und mitbringen.

INOFFIZIELLER TEIL  
SPIEZ MARKETING

**SPIEZ**  
BERNER OBERLAND

## Topanlass in der Spiezer Bucht

Die schönste Bucht Europas wird am Wochenende vom 20./21. August Austragungsort von Meisterschaftsspielen der national besten Schweizer Strandfussballer. Der Anlass beinhaltet eine komplette Spielrunde der nationalen Beach Soccer League. Die besten Teams spielen von Mai bis September nebst Spiez an 8 weiteren Standorten um den Schweizermeistertitel.



Es ist der Spiez Marketing AG gelungen, einen Anlass nach Spiez zu holen, welcher konsequent die erarbeitete Strategie verfolgt. Der Anlass bietet eine sportliche Ferienatmosphäre einen hohen Unterhaltungswert und passt damit hervorragend in die Spiezer Bucht.

Als Höhepunkt des Wochenendes trägt die Schweizer Nationalmannschaft am Freitag (19.8.) ein Testländerspiel gegen Deutschland aus. Die Schweizer nutzen den Event als letzten Test vor der WM.

Das provisorische «Stadion» wird zwischen der Minigolfanlage und der Rogglischeune aufgebaut. Benötigt werden unter anderem 300 Kubikmeter respektive 450 Tonnen Quarzsand. Eine Tribüne soll den Zuschauern perfekte Sicht auf das Spielgeschehen und dem Fernsehen die Produktion von attraktiven Bildern ermöglichen.

### Fakten zu Beach Soccer (Strandfussball)

- Relativ junge Sportart. Verband (Swiss Beach Soccer GmbH) 2001 gegründet.
- Sportart exklusiv anerkannt vom schweizerischen und internationalen Fussballverband.
- Die Schweizer Nationalmannschaft ist amtierender Vize-Weltmeister (Dubai 2009), 1facher Europameister und 2facher Vize-Europameister.
- Nächste Weltmeisterschaft vom 1. – 11. Sept. 2011 in Ravenna (It). Schweiz ist qualifiziert.
- Spielfeldgrösse 40x30 Meter, 25 cm Quarzsand, Tore 5,5 m breit, 2,20 m hoch.
- 4 Feldspieler und 1 Torhüter je Team. Teams bestehen aus 12 Spielern, welche sich regelmässig auswechseln.
- 3 mal 12 Minuten Spielzeit, im Durchschnitt 11 Tore je Spiel.

### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez, Postfach 357, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
spiez@thunersee.ch / www.spiez.ch

# 1. bis 26. März 2011 Staubsauger-Aktion

Profitieren Sie von unseren Top-Angeboten:

- grosse Auswahl ab Fr. 139.50
- Gratis Beurteilung Ihres Staubsaugers inkl. Saugkraftmessung
- Kontrolle, Reinigung Ihres intakten Saugers für pauschal Fr. 19.–
- Reparaturdienst / gratis Ersatzgerät
- Staubsäcke, Filter und Ersatzteile für sämtliche Fabrikate

März-Angebot  
  
**Fr. 229.–**  
 statt Fr. 311.–  
 Typ ZE 341



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

SPIEZ MARKETING

**SPIEZ**  
BERNER OBERLAND

## Highlights und Events 2011

Spiez wartet 2011 mit zahlreichen Grossveranstaltungen auf. Nachfolgend finden Sie einen Auszug aus dem bunten Veranstaltungsprogramm. Die komplette Übersicht über sämtliche Anlässe der Gemeinde Spiez erhalten Sie jederzeit unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

21. – 25. April	Zirkus Harlekin, Bucht Spiez
25. April	Ostermontag im Schloss
01. – 29. Mai	Schlosskonzerte Spiez, Schlosskirche
04. Mai	Frühlingskonzert mit Familienorchester Halter, Kirche Faulensee
07. Mai	SPIEZaktiv Frühlingsmärit
07. – 08. Mai	General-Guisanmarsch (GGM), Volksmarsch Spiez und Umgebung
01. Juni	Panflötenkonzert, Kirche Faulensee
04. Juni	Jubiläumsfeier 10 Jahre Artilleriewerk Faulensee
11. Juni	Sommerfest mit Strassenmarkt, Krankenhaus Spiez
14. Juni	Tour de Suisse, Durchfahrt Spiez (Etappe Grindelwald – Huttwil)
19. Juni	Ländtefest, Ländte Faulensee
19. Juni	Kinderland Openair, Bucht Spiez
24. – 25. Juni	Sommerfest, Seewiese Faulensee
25. Juni	Spiezathlon, Spiez und Umgebung
22. – 24. Juli	Zirkus Monti, Bucht Spiez
29. – 30. Juli	Seenachtsfest, Bucht Spiez
01. August	Nationalfeiertag, Spiez, Faulensee und Einigen
13. August	Bäuertstafette
13. August	SPIEZaktiv Summermärit
13. – 14. August	Faulensee Fisch- und Jazz-Gala, Seewiese Faulensee
19. August	Länderspiel Schweizer Beach-Soccer Nationalmannschaft, Bucht
20. – 21. August	Suzuki Beach-Soccer League (Turnier), Bucht Spiez
22. – 27. August	Film im Bad, Frei- und Seebad Spiez
28. August	Sonntag im Schloss
11. September	61. Bubenbergschiessen
14. September	Gospelkonzert, Kirche Faulensee
25. September	Läset-Sonntag: Winzerfest mit Umzug und Festbetrieb
26. September	Spiez-Märit
15. Oktober	SPIEZaktiv Herbstmärit
20. – 23. Oktober	WGA Waren- und Gewerbeausstellung, ABC-Zentrum Lattigen
11. – 12. November	Wiedereröffnung Bahnhof
03. Dezember	Chlouse-Märit, Seestrasse
November – April	Kammermusik-Konzerte, Inforama Hondrich
November – März	Kultur im Regezkeller

# Wir verkaufen Ihre Liegenschaft



## VILLA CASA IMMOBILIEN

### für mehr Lebensqualität !

- Verkauf von Immobilien
- Immobilienbewertung
- Renovations - Coaching

Tel. 033 655 03 03

[www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

GEWERBE-INFO



## Make-up / Schminkkurs

Wissen Sie nicht, welches Make-up Ihrem Typ entspricht?

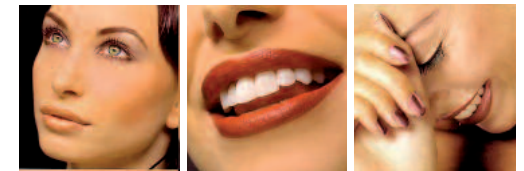
Haben Sie Schminkutensilien und möchten gerne erfahren, wie Sie sie optimal verwenden?

**Dann wäre eine Schminkkurs / Beratung genau das Richtige!**

In diesem Kurs lernen Sie die verschiedenen Produkte für pflegende und dekorative Kosmetik kennen, die für den Aufbau eines Make-up wichtig sind und Ihnen noch einfacher machen das Gelernte in die Praxis umzusetzen. Mit dem richtigen Make-up die eigene Persönlichkeit unterstreichen. Lernen Sie, auf Sie abgestimmte Schminktechniken, das Auftragen von Make-up und das Schminken der Augen und Lippen. Dabei vermittele ich Ihnen auch wichtige Tipps, die für das Pflegen und Schminken der Haut wichtig sind. Wir werden Verschiedenes ausprobieren, um an das bestmögliche Resultat zu gelangen. Einfach im Alltag anwendbar.

**Für die moderne Frau von heute!**

Lernen Sie, das Beste aus Ihrem Typ zu machen. Spielend leicht erfahren Sie während 3 Stunden die neuesten, typgerechten Make-up-Techniken. Spieglein, Spieglein an der Wand...



### Inhalt

- Aufbau von einem Tages-Make-up
- Farbwahl
- Haut- und Gesichtstyp
- Grundkenntnisse in Pflege und dekorativer Kosmetik

### Dauer

3 Stunden

### Kursdaten

Dienstag 15. März, 18.00 – 21.00 Uhr  
Donnerstag 17. März, 8.30 – 11.30 Uhr  
Mittwoch 23. März, 13.30 – 16.30 Uhr

### Kursort

XCARE Nail & Kosmetikstudio  
Oberlandstr. 40, 3700 Spiez

### Anmeldung

Claudia Schranz, Tel. 079 606 45 08  
[www.xcare.ch](http://www.xcare.ch)



Claudia Schranz  
XCARE Nail & Kosmetikstudio  
Oberlandstrasse 40, 3700 Spiez  
Tel. 079 606 45 08  
[www.xcare.ch](http://www.xcare.ch)

# Umbau in Spiez!

«Werte erhalten wir nur, wenn wir der Veränderung Raum geben.»  
Es freut uns, diese Veränderungen im Rahmen des Um- und Ausbaues unserer Bank für Sie zu realisieren.



## Mehr Raum und Licht für die Zukunft mit Ihnen



**Bruno Sigrist**  
Verwaltungsratspräsident



**Peter Steffen**  
Vorsitzender der Bankleitung

### Was geschieht wann?

- ▶ Ab Montag, 7. März 2011 eröffnen wir für Sie unser Bankprovisorium (Nordwestseite des Bahnhofs Spiez).
- ▶ Für die Ausführung der Zügelarbeiten bleibt unsere Geschäftsstelle in Spiez am 4. und 5. März geschlossen. Ebenfalls am 4. März bleiben unsere Geschäftsstellen Leissigen und Krattigen geschlossen.
- ▶ Die Eröffnung der neuen Bank am 7. März ist zu erwarten. Lassen Sie sich überraschen, was wir Ihnen als nächsten Meilenstein in unserer Bankgeschichte.

### Auch während dem Umbau sind wir für Sie da!

Unsere Mitarbeiter sind Ihnen und Ihren Öffnungszeiten im Provisorium zur Verfügung.

### Schalter Öffnungszeiten Geschäftsstellen Leissigen, Krattigen und Spiez

#### Leissigen

Montag bis Freitag: 09.00–12.00 Uhr, 14.00–17.00 Uhr  
Mittwoch nachmittag geschlossen

#### Krattigen

Montag, Mittwoch, Freitag: 09.00–11.00 Uhr

#### Spiez Provisorium (Nordwestseite des Bahnhofs)

Montag bis Freitag: 09.00–12.00 Uhr, 14.00–17.00 Uhr  
Samstag: 09.00–11.00 Uhr

# RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Thunersee-Süd

Gemeinsame Werte

GEWERBE-INFO



## IV-Zuschüsse für Hörsysteme sinken



**Ruchel Sven**  
Hörgeräte-Akustiker  
Acustix  
Untere Gasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 83 83  
unterseen@acustix.ch  
Oberlandstrasse 39  
3700 Spiez  
Telefon 033 222 83 83  
spiez@acustix.ch

### Das Bundesamt für Sozialversicherungen senkt per 1. Juli 2011 die Beiträge für die Anschaffung, Anpassung und den Service von Hörsystemen.

Für Personen, die unter Hörbeeinträchtigung leiden, übernimmt die IV respektive die AHV die Kosten für ein Hörsystem. Dabei können auch Kosten für Beratung, Anpassung und Service geltend gemacht werden. Bislang zahlte die IV anfallende Beiträge für bis zu zwei Hörgeräte (1501 bis 2259 Franken), um Betroffene im Arbeitsprozess halten zu können. Die AHV hingegen zahlt nur für ein Hörgerät (1125 bis 1694 Franken).

Um die IV zu entlasten, will der Bund jährlich rund 30 Mio. Franken im Bereich der Hörsysteme einsparen und führt per 1. Juli ein Pauschalssystem ein: Die Kostenbeteiligung wird so um bis zu 50 Prozent und mehr gesenkt. Der Kunde erhält so einen grösseren Entscheidungsspielraum, wo er welche Leistung beziehen möchte. Die Rückvergütung liegt bei der IV dann neu bei 840 Franken für ein Gerät (1650 Franken bei zwei Geräten) und bei der AHV bei 630 Franken für ein Gerät.

### Bis Ende Juni gilt noch altes Recht

Der Markt wird sich in der Folge verschärfen. Die Preisspanne wird grösser; es wird voraussichtlich sehr günstige Einstiegermodelle mit minimaler Beratung und Dienstleistung geben – und High-Tech-Systeme mit entsprechend hohem Preis und Selbstbehalt. Der Ohrenarzt wird nur noch beim Kauf des ersten Hörsystems zu konsultieren sein.

Letztlich wird der Kunde entscheiden, ob Preis oder Dienstleistung für ihn mehr im Vordergrund stehen. Das Risiko, dass die Investition nicht die erwartete Unterstützung beim Hören bietet, steigt jedoch. Beratung, Service und Neueinstellung der Geräte werden künftig umso wichtiger sein. Die Acustix Hörberatung ist seit jeher auf diese Punkte speziell fokussiert, es wird dem erfahrenen Hörgeräte-Akustiker Sven Ruchel deshalb ein Leichtes sein, die Kunden individuell und bedürfnisgerecht zu beraten. Bis die Reduktion von rund 50 Prozent am 1. Juli in Kraft tritt, werden alle Anmeldungen für die Beschaffung eines Hörsystems noch nach dem alten Verfahren abgerechnet. Es lohnt sich also, sein Gehör noch vor dem Sommer gründlich bei Acustix abklären zu lassen. Selbstverständlich hilft Ihnen das Acustix-Team auch beim ganzen «Papierkram». Am besten vereinbaren Sie gleich einen unverbindlichen Test- und Beratungstermin!



Hightech-Hörsysteme wie hier die CLEAR440 von Widex werden ab Sommer teurer für die Hörgeschädigten.

## DIE NEUE «BÜGELWELT» MACHT FREUDE



Wir bieten auf Sommer 2011 eine abwechslungsreiche  
**Lehrstelle**

als **Elektroinstallateur/in EFZ an.**

**Bewerbung bitte mit aktuellem Multicheck und Eignungstest senden.**

Grosse Auswahl an Küchengeräten, Haushaltsgeräten, Körperpflege, Telefone, Leuchten sowie Leuchtmittel aller Art, Taschenlampen, Geschenkartikel etc. finden Sie bei uns im Fachgeschäft mit Beratung.

**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 60 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**



## Sichtbar entspannter arbeiten

Die Arbeit in unserer technisierten Welt ist immer mehr Schwerstarbeit für die Augen. Daraus können Beschwerden, ja sogar Krankheiten entstehen. Eine optimale optische Versorgung, gepaart mit Tipps und Tricks für ein entspanntes Arbeiten, schafft hier Abhilfe. Wer fit durch den Arbeitstag kommt, kann auch die Freizeit voll und ganz geniessen.



Das ganze Bouvier Team hat sich in externen und internen Weiterbildungen intensiv mit dieser Thematik auseinandergesetzt.

Am Anfang einer Beratung steht eine genaue Analyse der Beschwerden und des Arbeitsplatzes. Wenn nötig lassen wir den Arbeitsplatz sogar vermessen (das Formular kann auf unserer Webseite als Flyer heruntergeladen werden). Auch die Arbeitsabläufe unserer Kunden müssen wir genau kennen.

Dann folgt ein ausführlicher Sehtest. Erst wenn wir alle Fakten kennen, können wir optimale Lösungen anbieten.

### Mögliche Beschwerden

- Brennende, rote und ermüdete Augen
- Trockene Augen
- Konzentrationsprobleme
- Verschwimmen der Schrift
- Mühe die Zeilen zu halten
- Kopfweh
- Verspannungen in Rücken, Schultern und Armen

### Lösungsansätze

- Eine optimale Korrektur auch kleinster Fehlsichtigkeiten
- Spezielle Arbeitsbrillen vor allem für Personen ab 50 Jahren. Das verhindert Fehlhaltungen, die durch Gleitsichtgläser verursacht werden können. Wir sind heute in der Lage, Gläser optisch genau auf Ihre Bedürfnisse abzustimmen.
- Tipps und Tricks für das Verhalten am Arbeitsplatz
- Warme Kompressen für die Augen und Lidhygiene
  - Ernährungstipps
  - Sprays und Tropfen zur Befeuchtung der Augen
- Tipps für das Einrichten des Arbeitsplatzes

Das Thema Sehen am Arbeitsplatz ist riesig und äusserst spannend. Wir freuen uns darauf, in enger Zusammenarbeit mit unseren Kunden optimale Lösungen zu finden.

Neu haben wir auch für Firmen, die am Wohlbefinden und der Leistungsfähigkeit ihrer Mitarbeiter interessiert sind, spannende Angebote.

**«Wosch guet u fair berate sii,  
bim Bouvier da bisch derbii»**

Jolanda Burri  
Brillen- und Kontaktlinsenstudio  
Thunstrasse 8  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 86 20  
www.optikbouvier.ch

Feiern Sie mit - 1971 bis 2011 - 40 Jahre Schönegg Garage AG Spiez und so Ford

# New Ford Fiesta

*TOTTY*



**LEASING**  
**3.9%**  
inklusive  
Ratenversicherung

**1.25 16V 82PS**  
**Titanium, 5-türig**

ABS, ESP, Fahrer-, Beifahrer-, Knie- und Seitenairbags, Leichtmetallfelgen 15", Nebelscheinwerfer, Klimaautomatik, Bordcomputer, Regensensor, heizbare Frontscheibe, Innenrückspiegel mit Abblendautomatik, Lichtautomatik, Rückfahrkamera im Rückspiegel, Parksensoren hinten, Heckspoiler, Sitzheizung, Audio System mit Bluetooth Freisprecheinrichtung, 1 Satz Winterräder auf Alufelgen. In Frozen White oder Ink Blue metallic\* erhältlich.

**40 Jahre-Spezialpreis**  
**ab Fr. 21'900.-**

**Im Wert von Fr. 26'030.-, Sie sparen Fr. 4'130.-**

\* gegen Aufpreis

Exklusiv und nur erhältlich bei

**schöneggarage**



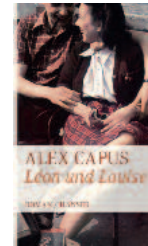
Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez  
Tel. 033 655 30 10 • [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

*Einfach persönlicher  
seit 40 Jahren*

GEWERBE-INFO



## Bücherecke



Alex Capus:  
**Léon und Louise**  
Hanser Verlag  
Fr. 29.90  
ISBN 978-3-446-23630-1

Im neuen Roman von Alex Capus erzählt uns der Autor die Geschichte von seinem Grossvater. Léon ist gerade mal siebzehn Jahre alt, als er die temperamentvolle Louise kennen lernt. Sie verlieben sich während des 1. Weltkrieges ineinander und verleben trotz all der Widerlichkeiten, die der Krieg mit sich bringt, an der Atlantikküste Frankreichs eine schöne Zeit. Doch dann reißt ein Fliegerangriff die beiden auseinander. Fortan halten sie einander für tot. Léon geht nach Paris und heiratet dort Yvonne. Louise, gelenkt von ihrem grossen Unabhängigkeitsdrang, geht unbeirrt alleine ihre Wege. Jahre

später begegnen sie sich zufällig in der Pariser Métro. Es beginnt eine Zeit jenseits aller Konventionen. Obwohl sie nie wirklich zusammenkommen, begleitet sie gegenseitig eine tiefe Verbundenheit.

*Alex Capus erzählt die Geschichte mit einer bewundernswerten Leichtigkeit. Als Leser begleiten wir das Paar durch das 20. Jahrhundert. Die Figuren wachsen einem schnell ans Herz und so staunen wir immer wieder über unerwartete Entscheidungen und Wendungen. Léon und Louise bilden so ein unvergessliches Liebespaar und dem Leser bietet dieser Roman ein temporeiches und echtes Lesevergnügen.*



Buchbesprechung von  
**Bettina Guhl**  
Buchhandlung Bücherperron  
Schläfli & Maurer AG  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch), [www.lesefieber.ch](http://www.lesefieber.ch)



**ASKA**  
Reisen

Tel. 033 654 18 27  
Fax 033 654 84 29  
[www.aska.ch](http://www.aska.ch)  
[info@aska.ch](mailto:info@aska.ch)

### REISEN 2011

<b>Osterfahrt Vischgau – Südtirol</b> 22. – 25.04.2011	inkl. HP ***	ab Fr. 580.00
<b>Ligurien/Cinque Terre</b> 09. – 13.05.2011	inkl. HP ***	ab Fr. 710.00
<b>Seniorenferien Bayerischer/Böhrmer Wald</b> 13. – 18.06.2011	inkl. HP ****	ab Fr. 795.00
<b>Bundesgartenschau Koblenz mit Schifffahrt Rhein/Mosel</b> 11. – 14.07.2011	inkl. HP ***	ab Fr. 650.00
<b>Erlebnisreise Auto- &amp; Technikmuseum Sinsheim/Speyer</b> 20. – 21.08.2011	inkl. HP ****	ab Fr. 380.00
<b>Irland</b> 04. – 14.08.2011	inkl. HP ***	ab Fr. 2170.00
<b>Veloferien Schwäbische Alb</b> 28.08. – 03.09.2011	inkl. HP ****	ab Fr. 1200.00
<b>Wanderferien Dolomiten</b> 04.09. – 10.09.2011	inkl. HP ***	ab Fr. 980.00
<b>Südfrankreich: Provence &amp; Camargue</b> 12.09. – 17.09.2011	inkl. HP ****	ab Fr. 990.00
<b>Herbstferien Seefeld – Tirol</b> 19.09. – 24.09.2011	inkl. HP ****	ab Fr. 790.00

<b>Nordschwarzwald</b> 26.09. – 30.09.2011	inkl. HP ***	ab Fr. 690.00
<b>Pferde und Weinkultur im Burgund</b> 07.10. – 09.10.2011	inkl. HP ***	ab Fr. 530.00
<b>Wellness und Nordic Walking in Badenweiler</b> 20. – 23.10.2011	inkl. HP ****	ab Fr. 560.00

HP = Halbpension ZF = Zimmer mit Frühstück

### MUSICALS / KONZERTE & THEATER 2011

02.04.	<b>Musical Dällebach Kari</b> (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1)	Fr. 185.00
07.06.	<b>Roger Waters «The Wall Live» (Zusatzkonzert)</b> (Carfahrt inkl. Ticket) ab Kat. 2	Fr. 270.00
14.07.	<b>Bon Jovi</b> (Carfahrt inkl. Ticket) ab Kat. 3	Fr. 176.50
23.07.	<b>Basel Tattoo</b> (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1)	Fr. 143.00

Bei allen Angeboten der Sparte Musicals / Konzerte & Theater ist auch nur Fahrt möglich!



# Bibliotheks-Büchermarkt

Freitag, 11. März 2011, 9.00 – 20.00 Uhr

## mutig, mutig!

Erzähltheater mit Lorenz Pauli

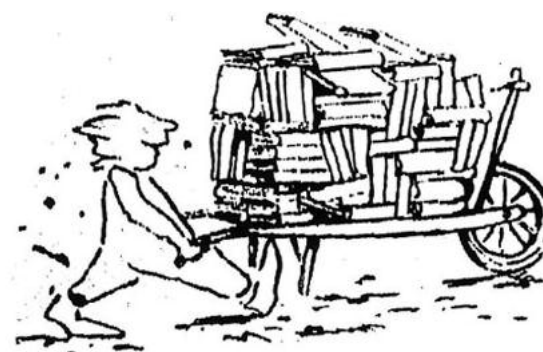
für Menschen ab 5 Jahren



Samstag, 26. März 2011 um 15 Uhr

in der Bibliothek Spiez

freier Eintritt



### Farbig – Eckig – Rund – Delaunay

Kleine Kunstwerke der Klasse 7f Längenstein Spiez im Stil von Robert Delaunay. Viele Stunden arbeiteten die jungen Künstler an ihren Werken. Das Ergebnis können Sie nun in der Bibliothek bestaunen. Der Erlös der verkauften Bilder wird einer Hilfsorganisation zukommen.



Am Freitag, 11. März 2011 findet im Migros-Terminus der traditionelle Büchermärkt statt. Von 9.00 bis 20.00 Uhr stehen für Sie eine grosse Anzahl Medien parat. Wir verkaufen Romane, Kinder- und Jugendbücher, CD's, DVD's, Games, Hörbücher und vieles mehr.

Die Ausstellung dauert bis am 28. März 2011 und ist während den Öffnungszeiten der Bibliothek geöffnet.

Kommen Sie an unseren Stand und lassen Sie sich inspirieren.

Homepage: [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
 Adresse: Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez  
 Telefon: 033 654 55 80  
 Mail: [info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch)

### Öffnungszeiten

Montag		14.00 – 19.00
Dienstag		14.00 – 19.00
Mittwoch	09.00 – 11.00	14.00 – 19.00
Donnerstag		14.00 – 19.00
Freitag		14.00 – 19.00
Samstag	10.00 – 14.00	



Bibliothek Spiez



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Begegnung mit einer bekannten Persönlichkeit in ihrer Stadt  
Gemeinsam neue Facetten dieses Ortes entdecken  
einige Stunden weg vom eigenen Alltag



**Samstag, 28. Mai 2011**

Reise nach Bern	Individuell
Treffpunkt in Bern	13.15 Uhr ONO Bühne/Galerie/Bar, Kramgasse 6, Bern
Programm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Begegnung mit Alexander Tschäppät, Stadtpräsident</li> <li>• Stadtwanderung mit Claude Longchamp, Politikwissenschaftler und Bern-Kenner</li> <li>• Führung im Tierpark Dählhölzli</li> <li>• Nachtessen im Restaurant Dählhölzli</li> </ul>
Rückreise	Individuell
Kosten	Fr. 125.– alles inklusive
Anmeldung	bis zum 15. April 2011 Volkshochschule Spiez-Niedersimmental Sekretariat, Postfach 367, 3700 Spiez Telefon 033 654 94 44, info@vhsn.ch



Bibliothek Spiez



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

## Treffpunkt Bern

Höhepunkte unseres Ausfluges:

### Begegnung mit Alexander Tschäppät

Der Berner Stadtpräsident Alexander Tschäppät wird uns zu seinem reichhaltigen Leben und Wirken Red und Antwort stehen.

In einem Gespräch werden wir Näheres über ihn, sein Denken sowie über Gott und die Welt, erfahren.

Alexander Tschäppät, geboren am 16. April 1952 in Bern, Sohn des Berner Stadtpräsidenten Reynold Tschäppät, studierte Rechtswissenschaft und wurde Fürsprecher. Er war von 1982 bis 2000 Gerichtspräsident in Bern, daneben von 1993 bis 2005 Präsident des Schweizerischen Kaufmännischen Verbands. Von 1979 bis 1991 gehörte er dem Stadtrat an. Von 1991 bis 2003 war er Nationalrat. Seit 2001 gehört er dem Berner Gemeinderat an; bis 2004 führte er die Direktion für Planung, Verkehr und Tiefbau.

Am 28. November 2004 wurde Tschäppät mit 61,3 Prozent der Stimmen zum neuen Berner Stadtpräsidenten gewählt. Er hat zwei erwachsene Söhne und lebt mit seiner Lebenspartnerin im Schosshalde-Quartier.

Alexander Tschäppät setzt sich besonders mit Fragen der Stadtentwicklung, Kultur, Bildung und Chancengleichheit auseinander. Zu «seinen» Projekten zählen der neugestaltete Bundesplatz, der 2007/2008 umgebaute Bahnhofplatz, das Zentrum Westside oder das Tram Bern-West.

### Stadtwanderung mit Claude Longchamp, dem leidenschaftlichen Bern-Kenner

Bern: Das ist zunächst eine Zähringergründung, vorübergehend aber auch eine Savoyerstadt, und eine kaiserlichen Reichsstadt. Das hat den Charakter geprägt: Romanische und germanische Wurzeln, auch ein bisschen obrigkeitlich. Bis an die Wende zur Moderne ist

es eine Erfolgsformel: Bern wird Handelsstadt, Territorialmacht, Zentrum der Reformation, führender Ort im Söldnerhandel. Doch dann kommt es zum grossen Schnitt: mit der französischen Revolution und ihren Folgen endet das Ancien Régime, und Bern wird zu einem Zentrum der Demokratiebewegung, zur Kantonshauptstadt, ja zur Bundesstadt, der ersten Stadt Europas mit einer Frauenmehrheit in der Exekutive. Und es stellen sich die Fragen zwischen aussengerichteten Zentren und davon abhängiger Peripherie neu. Das alles werden wir uns ansehen und anhören, mit einer zügigen Stadtwanderung durch Bern!

### Führung im Tierpark Dählhölzli

Der Tierpark Dählhölzli beteiligt sich an Arterhaltungszuchten und Wiederansiedlungsprogrammen und leistet einen Beitrag zur Biodiversität. Er vermittelt Wissen um Tiere und deren Bedrohung durch Zerstörung von Lebensräumen. Als Naherholungsgebiet der Berner Bevölkerung ist er bei Alt und Jung sehr beliebt.

Am späten Nachmittag erwartet uns im Dählhölzli eine bestens qualifizierte Fachperson zu einer stündigen Führung. Je nach Wetter und aktuell interessanten Vorkommnissen und Tieren werden wir uns im Vivarium oder in den Aussengehegen aufhalten. Da wir zum Teil nach der Schliessungszeit unterwegs sind, sind uns auch ungewohnte Einblicke versprochen.

### Nachtessen

Im Anschluss an die Führung begeben wir uns ins Restaurant Dählhölzli zum Nachtessen. Bei Speis und Trank und angeregtem Plaudern beschliessen wir den Abend und den Treffpunkt Bern.

Bringen Sie Ihre Schäfchen  
ins Trockene



Top Zins. Spesenfrei. Sicher  
und unkompliziert.

## Mit 1.11%\* Zins beim Sparkonto plus.

Sie möchten kein Risiko eingehen und trotzdem Ihre Schäfchen ins Trockene bringen? Wir empfehlen Ihnen unser Sparkonto plus: Da haben Sie Ihren Vorzugszins auf sicher, momentan 1.11%\*, zahlen null Franken Spesen und sind trotzdem immer flüssig. Denn pro Jahr können Sie über 25% des einbezahlten Kapitals verfügen. Profitieren Sie von dieser sicheren, unkomplizierten Geldanlage und lassen Sie sich beraten!

\*Stand Februar 2011

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

KULTUR



## Konzerte im März

Freitag, 11. März 2011  
im Restaurant Hirschen Einigen  
**hibiscus**

Beginn 20.30 Uhr

Bestehend aus 6 Musikern zog hibiscus zuerst mit neu arrangierten Coverversionen durch die Gegend. Doch die Band entschloss sich, die eigenen Gedanken, Gefühle und Ansichten auf musikalische Art weiterzugeben. Mit tiefgründigen Texten, welche durch eine soulige Frontstimme widerspiegelt und von einer kompakten Instrumentalbesetzung unterstützt werden, schreiben sie nun leidenschaftlich an neuen musikalischen Werken. Das Repertoire reicht von einfühlsamen Balladen über ernsthaft witzig gestaltete Muntermacher bis hin zu groovigem Mundartrock.

[www.hibiscusmusic.ch](http://www.hibiscusmusic.ch)

### Vorschau Restaurant Hirschen Einigen

• Sa, 16. April Lucky Wüthrich  
(grösste Schweizer Talente)  
[www.luckywuethrich.ch](http://www.luckywuethrich.ch)

• Sa, 14. Mai Patrice & Band  
[www.myspace.com/patricieliechti](http://www.myspace.com/patricieliechti)

### Comedy-Weekend im Kirchgemeindehaus

• Fr, 1. April Michael Elsener  
[www.michaelelsener.ch](http://www.michaelelsener.ch)

• Sa, 2. April Grosi-Therapie – [www.grosi.com](http://www.grosi.com)  
(Reservierungen unter: [info@othello-planet.ch](mailto:info@othello-planet.ch))

Samstag, 12. März 2011  
im Kirchgemeindsaal Spiez  
**«Steff la Cheffe» support act  
«Phanamanation»**

Türöffnung 19.30 Uhr, Beginn 20.30 Uhr  
Eintritt Fr 25.-/15.-

Steff la Cheffe nennt sich die gerade mal 23-jährige Dame aus dem Berner Breitsch. Sie hat letztes Jahr den m4music Newcomer of the Year Award und den ersten Rang in der Kategorie Urban gewonnen, ist in der Folge mit World Music-Grossmeister Andreas Voll-enweider um die Welt getourt und legt nun mit «Bittersüessi Pille» ein schillerndes Debut-Album vor.

«Bittersüessi Pille» ist eine Reise durch den Schweizer Rap mit dem Ziel Grenzen zu sprengen. Hier geht es nicht nur um Rap, sondern auch um kabarettistische Sprechleinlagen, Beatboxing und überhaupt ums Spiel mit klanglichen und visuellen Rollen, Klischees und Gegensätzen.

Unterstützt wird la Cheffe dabei von illustren Gästen wie EKR, Dodo, James Gruntz oder Chamber Soul.

[www.stefflacheffe.ch](http://www.stefflacheffe.ch)  
[www.phanamanation.ch](http://www.phanamanation.ch)



Kultur Spiegel  Spiez



## Werkschau – Annäherung an die dritte Dimension

Gegenständliche und wissenschaftliche Zeichnungen von Renate Schärer-Kläy

14. Februar – 8. April 2011  
Täglich von 08.00 bis 17.00 Uhr

Eintritt frei

Mit unserem Partydienst haben wir Ihr Fest fest im Griff! Verlangen Sie eine Offerte bei Herrn Andreas Amstutz. Telefon 033 655 40 40

Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
Telefax 033 655 47 47  
[www.krankenhaus-spiez.ch](http://www.krankenhaus-spiez.ch)  
[www.altersgerecht.ch](http://www.altersgerecht.ch)  
[www.grapbianca.ch](http://www.grapbianca.ch)




**Weiterbildung  
im Berner Oberland**

### Informationsabend in Interlaken und Meiringen

Dienstag, 22. März 2011, 19.00 Uhr, bzi Interlaken, Zimmer E.15  
Mittwoch, 23. März 2011, 19.00 Uhr, bzi Meiringen, Kapellen 8

#### Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

Die Wirtschaft verlangt immer mehr nach Fachkräften, die technische und handwerkliche Kenntnisse mit kaufmännischem und betriebswirtschaftlichem Wissen zu verbinden wissen. Die richtige Mischung aus Berufserfahrung und Ausbildung kann den Unterschied ausmachen. Wer jetzt in seine Aus- und Weiterbildung investiert, bleibt attraktiv auf dem Arbeitsmarkt.

#### Starttermine 2011

Sachbearbeiter/-in Tourismus	April 2011
Technische Kaufleute	August 2011
Sachbearbeiter/ -in Personal	August 2011
Handelsschule edupool	August 2011
Sachbearbeiter/ -in Rechnungswesen	November 2011

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz, indem Sie sich unverzüglich anmelden.  
Herzlichen Dank.

#### Auskunft, Anmeldung, Unterlagen

Bildungszentrum Interlaken bzi	T 033 828 11 17
Weiterbildung	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	<a href="mailto:weiterbildung@bzi-interlaken.ch">weiterbildung@bzi-interlaken.ch</a>
3800 Interlaken	<a href="http://www.bzi-interlaken.ch">www.bzi-interlaken.ch</a>

Vor dem 16. Jahrhundert war die Stadt Genf bekannt für Bordelle, Bars und Banditen. Durch die Reformatoren Johannes Calvin und Guillaume Farel wurde die ganze Stadt reformiert und die Bürger konnten fortan in Frieden und Wohlstand leben. Viele gesellschaftliche Ideen wie Demokratie, Gewaltentrennung, oder unser Wirtschaftssystem sind auf den Gedanken der Reformation aufgebaut und trugen zur Entwicklung unserer westlichen Kultur bei. Erleben Sie auf dieser Tour durch Genf, wie diese fantastische Geschichte die Welt veränderte.

*Wir laden Sie herzlich ein zum*

# Reformationstag in Genf



Reformationstag, **Samstag, 12. März 2011**

Programm: Wir treffen uns am 07h50 beim Parkplatz bei der Autobahnausfahrt Spiez  
08h00 Abfahrt, gemeinsame Busfahrt nach Genf;  
anschliessend Start der Reformationstour  
12h30 ca. 1 1/2 Std. Pause / Lunch im Restaurant  
Hôtel-de-Ville; 18h30 Retour in Spiez

Tour Guide: Markus Reichenbach  
Schule für Biblisch- Christliche Weltanschauung  
([www.sbcw.ch](http://www.sbcw.ch) / [www.jmem.ch](http://www.jmem.ch))

Reise- und Tour-kosten: Fr. 49.-/Pers.  
+ Die Kosten für das Mittagessen trägt jeder  
Teilnehmer selbst.

Bitte anmelden bei: Werner Iseli  
Chaletweg 4B, 3700 Spiez  
079 702 78 10 / [w.iseli@eduspiez.ch](mailto:w.iseli@eduspiez.ch)

Weitere Informationen: [www.eduspiez.ch](http://www.eduspiez.ch)



KULTUR

*Rebbauspiez*  
UND PIA HUTZLI

## Programm März 2011

*Kultur im  
Regezkeller*

Freitag, 04. März 2011  
**Nils Althaus**  
«Fuessnote» – Mundartchansons



ein Genuss für die Sinne

Kleinkunst in stilvollem Ambiente

ein Glas Wein aus dem Keller  
des Rebbau Spiez

eine Überraschung für den Gaumen  
aus der Konditorei Binoth

Regezkeller, Schlosstrasse 8, 3700 Spiez  
[www.rebbau-spiez.ch](http://www.rebbau-spiez.ch) > Kultur im Regezkeller

Eintritt inklusive Getränk und kleinem Snack  
Erwachsene: Fr. 30.-, Jugendliche: Fr. 25.-  
Beginn: 20.15 Uhr  
Türöffnung: 30 Minuten vor Beginn  
Reservationen: Tea-Room Binoth 033 654 13 47  
Filiale Terminus 033 654 55 56

Organisatoren:  
Pia Hutzli und *Rebbauspiez*

Mit freundlicher Unterstützung  
Gemeinde Spiez  
Raiffeisenbank Thunersee-Süd

Wäre das Leben ein Film «Fuessnote» würde die Untertitel dazu schreiben. Das Programm des Jungen Berner Liedermachers und Schauspielers Nils Althaus springt leichtfüssig über eingehockte Konventionen und Genregrenzen hinweg und lockt den Zuschauer mit verführerischer Fabulierlust in die unerforschte Welt des Alltäglichen.

[www.nilsalthaus.ch](http://www.nilsalthaus.ch)



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel  
 Marktgasse 35, 3800 Interlaken



Liebe Brautpaare

Haben Sie schon genaue Vorstellungen wie Ihre Ringe aussehen sollen?  
 Oder möchten Sie sich lieber von unseren Vielfältigen Ideen inspirieren lassen?  
 Wir freuen uns, sie umfassend und individuell zu beraten!  
 Mit Leidenschaft pflegen wir das traditionelle Goldschmiedehandwerk und  
 lassen moderne Techniken einfließen.



Wir freuen uns auf Sie!

Peter Hablützel, Goldschmied

[www.pierresuisse.ch/schmuck/eheringe](http://www.pierresuisse.ch/schmuck/eheringe)

KULTUR



## Gesucht: Freiwillige Helferinnen und Helfer

für den Aufsichtsdienst für die Sonderausstellung 2011 im Schloss Spiez:  
 «Adolf Hölzel und seine Schweizer Schüler», 9. Juni bis 11. September 2011

Adolf Hölzel lehrte von 1905 bis 1919 an der Stuttgarter Kunstakademie. Dabei wirkte er sowohl als Künstler wie auch als Lehrer wegweisend. Seine Theorie über die Funktion der künstlerischen Mittel Farbe, Form und Linie führte ihn zur ungegenständlichen Malerei. **Hans Brühlmann, Martha Cunz, Camille Graeser, Johannes Itten, Otto Meyer-Amden, Louis Moilliet und Alfred Heinrich Pellegri** setzten sich mit Hölzels Lehre auseinander und wurden dadurch ihrerseits zu Wegbereitern der Schweizer Moderne.

### Öffnungszeiten Ausstellung:

Montag	14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag bis Sonntag	10.00 bis 17.00 Uhr
Juli und August	jeweils bis 18.00 Uhr

Wir suchen ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, die während den Öffnungszeiten die Aufsicht übernehmen. Sie können Ihre Einsätze selber (monatlich, wöchentlich, usw.) bestimmen.

Wenn Sie Freude und Interesse an Kunst und an der Begegnung mit Menschen haben und bereit sind, einige Stunden für diese interessante Aufgabe einzusetzen, melden Sie sich unverbindlich unter Telefon 033 654 15 06 oder per E-Mail an [admin@schlossspiez.ch](mailto:admin@schlossspiez.ch) oder senden Sie uns bereits den nebenstehenden Talon zu. Gerne werden wir Sie danach persönlich kontaktieren.



JOHANNES ITTEN, Berg und See, (Der Niesen) 1940, Kunstmuseum Thun

Bitte abtrennen und einsenden an:  
**Schloss Spiez, Patricia Held, Schlosstrasse 16, 3700 Spiez**

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Tel. Nr.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

**Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.  
 À bientôt im Schloss Spiez!**

# Konzert und Theater

Zinigchor Einigen und Theatergruppe Oberland  
im Restaurant Lamm, Gwatt

**Samstag, 19. März 2011, 20.15 Uhr**  
**Sonntag, 20. März 2011, 14.00 Uhr**  
**Freitag, 25. März 2011, 20.15 Uhr**

Nach den Abendaufführungen gemütliches  
Zusammensein und schöne Tombola mit  
Nietenverlosung

**Liederprogramm Zinigchor Einigen**  
Leitung Ruedi Stähli

**Eintrittspreise**  
Erwachsene:  
Samstag/Freitag, Fr. 12.–, Sonntag Fr. 10.–

**Theater:**  
**«D'Chrüter-Rosa üebt Rach»**  
Lustspiel in 2 Akten von Hans Wälti  
(Breuninger-Theaterverlag Aarau)  
**Regie: Simon Urfer**

Kinder:  
Samstag/Freitag, Fr. 10.–, Sonntag Fr. 6.–  
Kulturlegiausweis 50% Ermässigung

Gusti Huber	Bauer	Simon Urfer
Elsi Huber	seine Frau	Theres Wandfluh
Sepp	deren Sohn	Jürg Bieri
Marta Stucki	Nachbarin	Evelin Hari
Gretli	ihre Tochter	Christa Sieber
Rosa Nägeli	Chrüterfrau	Erika Lengacher
Leo Weiss	Tierarzt	Daniel Schärz
Susi Schwarz	seine Assistentin	Corinne Marti

**Reservationen**  
Frau S. Lobsiger, Tel. 033 654 12 65, ab 1. März,  
Montag bis Freitag, 17–19 Uhr

## Seminar Pensionsplanung/ Frühpensionierung

**Umfassend | Leicht verständlich | Neutral**  
**Transparent | Kompetent | Gewinnbringend**

### Thema

Kann ich mir eine Frühpensionierung leisten? | Soll ich die Rente oder das Kapital beziehen? | Wie kann ich Steuern optimieren? | Soll ich meinen Nachlass planen? Am dritten Abend werden auch die nicht finanziellen Bereiche beleuchtet.

### Datum

22./29. März 2011 und 5. April 2011

### Zeit

jeweils von 19:00 bis 20:30 Uhr

### Ort

ABZ Ausbildungszentrum Spiez, Schachenstrasse 43, 3700 Spiez

### Referenten

Stephan Zbinden, Peter Feuz (FZJ AG), Ulrich Brunner, Sigrid Hädener (Notariat Brunner, Spiez), Sybille Graber (Schweizerisches Rotes Kreuz, Kanton Bern, Bildung)

### Apéro

am letzten Abend wird allen Teilnehmern ein Apéro offeriert

### Kosten

#### Einzel

CHF 50.– pro Abend | CHF 100.– für alle drei Abende

#### Ehepaar

CHF 75.– pro Abend | CHF 150.– für alle drei Abende

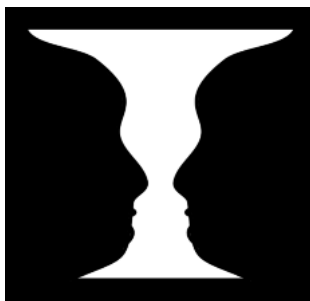
### Anmeldung

Telefonisch 033 823 00 88 per Fax 033 823 00 93 oder per Mail [info@fzj.ch](mailto:info@fzj.ch)



## Philokafi

Sonntag, 6. März 2011:  
Unser Thema: «Sehe ich, was ich sehe?»



**11.15 Uhr im DorfHus  
Bistro KafiSatz/DorfHus  
Spiezbergstrasse 3**

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehausatmosphäre gemeinsam diskutieren.

Ein Projekt der



## Speizer Ideenschmiede

«Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen»

Haben Sie Ideen, die Sie gerne vorstellen wollen. Projekte, die Spiez attraktiv, schön und nachhaltig machen.



Wir tüfteln auch in diesem Jahr wieder gemeinsam aus, welche Ideen wir aus dem «stillen Kämmerlein» heraus direkt oder auf Umwegen in der Gemeinde verwirklichen können.

Auch Neugierige dürfen einfach mal schnuppern kommen, was bei uns in der Schmiedeluft so alles ausgetüftelt wird!

Jetzt haben wir Ihr Interesse sicher geweckt... kommen Sie vorbei...

**Montag, 7. März 19 Uhr, im DorfHus**

Hammer und Amboss stehen bereit – also bringen Sie doch Ihre Ideen mit!

Eine Idee der



und **SPIEZAKTIV**



## Bilderreise nach Nepal

Trekking rund um den Annapurna



Eine abwechslungsreiche Reise von Toni Müller von subtropischer Vegetation auf 800 m über mehrere Klimazonen langsam hinauf zum höchsten Punkt auf 5416 m, dem Thorong La.

**Wann: Samstag, 19. März 2011 um 20.30 Uhr**

**Wo: Bistro DorfHus, Spiezbergstr. 3, Spiez**

**Eintritt: Gratis, Anmeldung nicht nötig**

Wer sich auf die Reise einstimmen möchte, kann vorab um 18.30 Uhr ein einfaches nepalesisches Essen geniessen. Kosten: Fr. 15.- pro Person.

Anmeldung Essen bis spätestens Freitag, 18. März mittags bei Toni Müller, Telefon 033 655 00 16 oder per E-Mail an [anton.mueller@sunrise.ch](mailto:anton.mueller@sunrise.ch)

### Weitere Anlässe im DorfHus:

- Sonntag, 6. März, 11.15 Uhr: Philokafi – Thema: «Sehe ich, was ich sehe?»
- Samstag, 21. Mai, 20.00 Uhr: Jazzabend mit ONE DAY TRIP
- Jeden Samstag, 09.30 bis 12.00 Uhr: SamschigsBistro (dann können auch die Bilder der Ausstellung zum Naturfotowettbewerb abgeholt werden)

### Das Bistro privat für Sie:

Nutzen Sie das Bistro für Ihr Familienfest, die Parlerias für Ihre Sitzung oder die Handwerksstatt für einen Kurs. Wir nehmen Ihre Reservation gerne via [dorfhus@dorfhus.ch](mailto:dorfhus@dorfhus.ch) oder über [www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch) entgegen.

Das DorfHus, ein Projekt der



**Speizer  
Agenda 21**



## Unsere Kundin Cornelia Krebs berichtet

Bald ist es geschafft!

Wie schon früher beschrieben, entschloss ich mich nach einem Besuch bei Gabriela Haug in der Aare-Praxis, mein Gewicht um 17 Kilos zu reduzieren. Nach der Umstellung mit Body Reset auf basische Ernährung und der begleitenden Behandlung mit Endermologie-Geräten der neuesten Generation (im Berner Oberland ist dies exklusiv in der Aare-Praxis möglich), konnte ich seit Mitte November 2010 schon

**10 Kilos Gewicht abbauen und mein Bindegewebe verbesserte sich sehr positiv!**

Das Zwischenziel erreichte ich besser als ich dachte. Ich ernähre mich mit basischen Lebensmitteln, esse immer genug und gut, bewege mich viel in der Natur mit Walking, was mir grossen Spass bereitet, und ich geniesse die ergänzenden Behandlungen in der Aare-Praxis. Während der Weihnachtszeit verzichtete ich jedoch auf zu viele süsse Versuchungen, gönnte mir jedoch ab und zu ein Glas Wein oder ein Cüpli.

Voraussetzung für mich war Disziplin, Konsequenz und der Wille, mein hochgestecktes Ziel zu erreichen. Grundlage für den Erfolg war zudem die Betreuung durch das Aare-Praxis Team. Ohne diese Betreuung ist der Erfolg wohl undenkbar und ich danke allen im Team von ganzem Herzen.

Ich fühle mich toll und habe gemerkt, dass es sich mit weniger Kilos viel besser leben lässt. Ich bin hoch motiviert, mein Ziel zu erreichen. Bald werde ich wieder über mein neues Lebensgefühl in meinem «neuen Körper» berichten.

Seit der Veröffentlichung des Berichts und dem Bild im Bödli-Info habe ich überraschend viele positive Rückmeldungen erhalten, was mich sehr erfreute. Viele bewunderten mich für den Mut, mich so ablichten zu lassen. Sind wir doch ehrlich – wenn ich mich im Strandbadaufhalte, sehe ich auch nicht anders aus! Da wird auch getuschelt, ob man will oder nicht.

**Cornelia Krebs, Unterseen**



14.11.10

minus 10 Kilos, 3.2.11



Das Team: Monica Rieder, Raphaela Baumann, Monika Jungen, Gabriela Haug, Susanne Jaggi, Carmen Dietler, Andrea Cellarius, Tanja Schmockler

**Aare-Praxis für Endermologie**  
Rugenparkstrasse 7, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 23 24

[www.aare-praxis.ch](http://www.aare-praxis.ch)

KINDER



## Spiel- und Waldspielgruppe Spiez

Gruppen in Spiez, Spiezwiler, Faulensee



In der Spielgruppe und Waldspielgruppe finden Kinder ab ca. 3 Jahren Gelegenheit zum:

- freien, unbeschwertem Spielen mit gleichaltrigen «Gschpändli»
- Freundschaften schliessen
- Konflikte austragen lernen
- in einer fröhlichen, dem Alter angepassten Atmosphäre

Das Spiel soll in der Spielgruppe in seinen verschiedenen kreativen Formen im Vordergrund stehen.

**Spiele – Singen – Basteln – Geschichten – Abenteuer – Malen – Kneten – Spielen**

Eine Gruppe besteht aus 8 bis 10 Kindern.

**Spielgruppe:**

Zeiten:

8.30–11.15 Uhr / 13.30–16.15 Uhr

(8.30–9.00 Uhr resp. 13.30–14.00 Uhr = Auffangzeit)

Kosten pro Halbtage: Fr. 15.–

Materialkosten pro Jahr: Fr. 40.–

**Waldspielgruppe:**

Zeiten:

8.45–11.15 Uhr / 13.45–16.15 Uhr

Kosten pro Halbtage: Fr. 15.–

Materialkosten pro Jahr: Fr. 40.–

Detaillierte Informationen, Fotogalerie und Anmeldeformulare für die Spielgruppe und Waldspielgruppe 2011/2012 finden Sie im Internet unter:

[www.spielgruppe-spiez.ch](http://www.spielgruppe-spiez.ch)

Gerne stehen wir auch für telefonische Auskünfte zur Verfügung!

**Spiez:**

Esther Guyer, Schulhausstrasse 4, 3752 Wimmis  
Tel. 033 657 29 83, [familyguyer@bluewin.ch](mailto:familyguyer@bluewin.ch)

**Spiezwiler:**

Marianne Maibach, Am Stutz 3B, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 63 01, [mamai@gmx.net](mailto:mamai@gmx.net)

**Faulensee:**

Anne-Kathrin Spielmann, Ringstr. 18, 3700 Spiez  
Tel. 033 650 10 49, [annekathrin.s@gmx.ch](mailto:annekathrin.s@gmx.ch)

## Zu verkaufen auf der Metschalp/Höchst (Gemeinde Frutigen)

### Bauland in Ferienhaussiedlung

1'194 m<sup>2</sup> an exklusiv schöner Lage  
direkt im Skigebiet Elsigen-Metsch Frutigen  
(Südlage mit Sicht auf Berge und Adelboden).

Verkaufspreis CHF 350.– /m<sup>2</sup>

Adriano Moser-Noger, Spiez  
Tel. 079 343 49 69  
adriano.moser@bluewin.ch



# 1. INNOVATIONSPREIS FÜR SPIEZER VEREINE

## 12 INNOVATIVE PROJEKTE VON SPIEZER VEREINEN

Per 31. Januar 2011 gingen total 12 Projekte von Spiezer Vereinen als Eingaben für den 1. Innovationspreis für Spiezer Vereine bei der Redaktion SpiezInfo ein. Ende des letzten Jahres schrieben die Herausgeber der SpiezInfo (Gemeinde Spiez, Weber AG Verlag) mit Unterstützung der AEK BANK 1826 Spiez den 2011 erstmals zur Vergabe stehenden Spiezer Innovationspreis für Vereine aus.

Die Jury sowie das Publikum werden bis 20. März 2011 die drei besten Projekte mit folgenden Stimmanteilen auswählen: Franz Arnold, Gemeindepräsident Spiez 1 Stimme, Konrad Sigrist, Gemeindeschreiber Spiez 1 Stimme, Heinz Maibach, Präsident Sportkommission Spiez 1 Stimme, Jolanda Brunner, Präsidentin Kulturkommission Spiez 1 Stimme, Matthias Harte, AEK Bank 1826 Spiez, Leiter Marketing und PR 1 Stimme, Christian Willi, AEK Bank 1826 Spiez, Leiter Niedersimmental 1 Stimme, Annette Weber, Weber Verlag/SpiezInfo 1 Stimme, Publikumsvoting 2 Stimmen.

Die SpiezInfo und die AEK BANK 1826 Spiez unterstützen die Vereine in der Gemeinde Spiez mit einem jährlichen Betrag von:

CHF 4'000.– für den Sieger      CHF 500.– für den 2. Preis      CHF 250.– für den 3. Preis

Die 12 eingegangenen Projekte werden nachfolgend publiziert und die Lesenden der SpiezInfo erhalten nun die Möglichkeit, mittels der beiliegenden Stimmkarte die aus ihrer Sicht besten drei Projekte auszuwählen.

Einsendeschluss für die Stimmkarten ist der 20. März 2011 an die auf der Karte erwähnte Adresse. Nur die Original-Stimmkarten sind gültig. Zusätzliche Stimmkarten sind bei der Filiale der AEK BANK 1826 an der Oberlandstrasse 9 in Spiez erhältlich.

### GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir danken für die Einsendung Ihrer Projektideen.  
Viel Erfolg.

Aus Erfahrung

**AEK**  
BANK 1826

**1 VEREIN STIFTUNG ARTILLERIEWERK FAULENSEE**

Zum 10jährigen Bestehen des Artilleriewerks Faulensee ist am 4. Juni 2011 ein grosser Jubiläumsevent mit Kino, Multimedia, Schiess-Stand mit Luftgewehren und gemütlichem Beisammensein im Festzelt geplant. Es werden 700–1000 Besucher erwartet. Ansprechen des Zielpublikums mit unterhaltsamen, bildungsfördernden Elementen, welche die eher trockene Materie des historischen Festungswesens näher bringen. [Eingabe durch Jakob Rieder, Faulensee, als Vertreter des Vereins](#)

**2 FLOHMARKT VEREIN KINDERTAGESSTÄTTE SPIEZ «TAGI-FLOHMI»**

Am Samstag, 4. Juni 2011 führt die Kindertagesstätte Spiez (TAGI Spiez) zum ersten Mal einen Flohmarkt «Tagi-Flohmi» durch. Das TAGI-Team, die TAGI-Kinder, –Eltern und –Grosseltern, Verwandte und Freunde organisieren gemeinsam den Anlass. In Spiez gibt es derzeit keinen Flohmarkt. Der TAGI-Flohmi ist eine Generationen übergreifende Veranstaltung. [Eingabe durch Sarah Abt, Adriano Moser und Regula Nowak, Spiez, als Vertreter des Vereins](#)

**3 MÄNNERTURNVEREIN SPIEZ**

Als Verein hilft der MTV Spiez während zwei bis drei Jahren das Projekt Spiezer Rundwanderweg zu unterhalten und den weiteren Ausbau zu unterstützen. Er beabsichtigt im 2011, den Spiezer Rundwanderweg für Familien (Kinderwagen/Rollstuhl) bei Spiezmoos-Süd bis zur Autobahnunterführung Lattigen auf einer Länge von ca. 200m begehbar zu machen. Mit neuen Informationstafeln will der MTV Spiez die Entscheidung fördern, den Rundwanderweg in vermehrter Masse zu entdecken und zu begehen. [Eingabe durch Rolf Holzer, Gwatt, als Vertreter des Vereins](#)

**4 ORTSVEREIN HONDRICH**

Auf dem Hartplatz des Maya Pederson-Bieri Platzes hat der Ortsverein Hondrich ein Natureisfeld von 15x20m gebaut. Seit Anfang Dezember 2010 können die Jugendlichen und teils auch Erwachsene am Nachmittag und Abend Hockey spielen. Die Eisbahn wird so zu einem wichtigen Winterbegegnungsort für bis zu 30 Hondricher und soll auch in kommenden Jahren realisiert werden. [Eingabe durch Ueli Nyfenegger, Hondrich, als Vertreter des Vereins](#)

**5 VEREINIGTE SCHÜTZENGESELLSCHAFT SPIEZ**

Der Verein wird den Kantonalen Nachwuchs- und Jungschützentag 300m und 25m für Jugendliche von 12 bis 20 Jahren am Samstag, 17. September 2011 durchführen. Es werden 380 Schützinnen und Schützen sowie ca. 120 Helfer und Betreuer daran teilnehmen. Die Vereinigte Schützengesellschaft Spiez führt dieses grosse Schützenfest für Jugendliche zum ersten Mal durch und will das Schiessen als Sport in der Gemeinde Spiez etablieren. [Eingabe durch Florian Lüthi, Spiez, als Vertreter des Vereins](#)

**6 TURNVEREIN SPIEZ/LAUFTREFF SPIEZ**

Der Lauftreff Spiez will das Laufen abseits der Strasse, auf einer schön angelegten Finnenbahn im Auwald fördern und die SpiezerInnen zum vermehrten Laufen animieren. Vorgesehen sind verschiedene Kommunikationsmassnahmen und vermehrte Präsenz auf der Finnenbahn durch die Mitglieder des Lauftreffs Spiez sowie vier Laufanlässe im 2011: 26. März: Jugendlauf, 21. Juni: Sommerlauf, 13. August: Familienlauf, 27. Dezember: Altjahrslauf Abendlauf. [Eingabe durch Mauro Schneider, Spiez, als Vertreter des Vereins](#)

**7 VEREIN NGARDE, EINIGEN**

Der Verein bietet motivierten, schulisch eher leistungsschwächeren aber praktisch begabten Jugendlichen die Möglichkeit, eine Berufslehre erfolgreich abzuschliessen. Die 4jährige Lehre zum Landschaftsgärtner wird in dieser Form bis dato noch nicht angeboten. Drei Gartenbaubetriebe in der Schweiz, darunter die Daniel Oesch Gartenbau AG in Einigen wollen ohne Fremdhilfe dieses neue Lehrlings-Ausbildungsprojekt durchführen. [Eingabe durch Daniel Oesch, Einigen, als Vertreter des Vereins](#)

**8 FUSSBALLCLUB SPIEZ**

Der FC Spiez will im Sommer 2011 ein erstmals stattfindendes Body Soccer Turnier in Spiez durchführen. Body Soccer ist ein unterhaltsames Mannschaftsspiel in einem überdimensionalen «Töggelikasten». Zwei Teams à je acht Spieler treten jeweils gegeneinander an. Das Turnier soll ausschliesslich mit gemischten Mannschaften (Eltern/Grosseltern/Götti/Tante/Onkel/Kinder) und mit mindestens vier Kindern pro Team gespielt werden. [Eingabe durch Rainer Zimmerli, Aeschi, als Vertreter des Vereins](#)

**9 VEREIN SCHÖNES SPIEZ**

Der Verein ist zuständig für die Planung und Durchführung sowie Mittelbeschaffung bei der Errichtung des Kunstwerks «Pillars of light» auf dem Kronenplatz in Spiez, welche im Jahr 2011 geplant ist. Der Verein Schönes Spiez will mit der Kunstinstallation die einheimische Bevölkerung, aber auch durchreisende Fremde und Gäste ansprechen und erfreuen. [Eingabe durch Hans Burkhalter, Spiez, als Vertreter des Vereins](#)

**10 MÄNNERCHOR SPIEZ**

Der Männerchor Spiez ermöglicht interessierten Sängerinnen und Sängern in einem grossen Chor von 80 bis 100 Personen bei einem Konzert mitzusingen, nach zeitlich intensivem, aber begrenztem Einsatz an Proben. Fast 50 Frauen werden an den Konzerten vom 20. und 22. Mai 2011 zusammen mit dem Männerchor Spiez im Lötschbergsaal auftreten. An beiden Konzerten werden je 300 bis 400 Besucher erwartet. [Eingabe durch Ernst Büchi, Spiez, als Vertreter des Vereins](#)

**11 SPIEZ GENIESST**

Im Dezember 2010 erfolgte die Neugründung des Vereins «Spiez geniesst». Im 2011 wird der Verein nun das erste Mal «Spiez geniesst» als Wochenende vom 12.–14. August durchgeführt. Mit der bereits etablierten GnussBucht, dem Gnussmärit auf dem Kronenplatz, Degustationen und Gnuss-Menüs in Restaurants. Das Ziel ist, den Event als Genusswochenende in Spiez zu etablieren, bestehende Genuss-events an einem Wochenende zusammenzufassen und breit bekanntzumachen resp. Spiez als Genussort zu etablieren. [Eingabe durch Peter Gertsch, Spiez, als Vertreter des Vereins](#)

**12 SCHWEIZER TISCHHOCKEYVERBAND, SPIEZ**

Der Schweizerische Tischhockeyverband ist Mitveranstalter der Tischhockey Worldtour und Sportmastertour 2011 und ist verantwortlich für den Austragungsort der Turniere in der Schweiz. Tischhockey ist schnell, jung, packend und einzigartig. Turniere dieser Sportart und mit internationaler Beteiligung hat es in Spiez noch nie gegeben. Falls Spiez als Austragungsort gewählt wird, soll der Event am 8./9. Oktober 2011 stattfinden, jedermann kann teilnehmen. [Eingabe durch Beat Luginbühl, Spiez, als Vertreter des Vereins](#)



#### JAZZ & KLASSIK FUSION KONZERT

**Laurie Altman & Anders Miolin, Samstag, 12. März 2011**

Ein kultureller Höhepunkt mit Laurie Altman – exklusiv im Eden! Der bekannte amerikanische Komponist und Pianist präsentiert ein aussergewöhnliches Programm, eine Verbindung aus Jazz und Klassik in Begleitung von Anders Miolin, einem Meister der klassischen Gitarre. Geniessen Sie einen Abend in wunderschöner Ambiente.

19:00 Uhr Apéro – Konzert: 19:30 – 21:00 Uhr  
Eden Panorama-Saal

Eintritt & Apéro: CHF 18.– pro Person, um Anmeldung wird gebeten.

Ausklang: wir freuen uns auf Ihre Reservation im Restaurant Belle Epoque.

#### DINNER DANSANT – TANZ & KULINARIK

**M. Steiner & Musica Nostalgica, Samstag, 9. April 2011**

Tanzen Sie durch den Abend und erleben Sie kulinarische Genüsse aus Eden Küche & Keller. Das Trio mit Matthias Steiner & Musica Nostalgica bietet Musik auf höchstem Niveau und das Eden-Team verwöhnt Sie mit Apéro und 5-Gang Gourmet-Dinner bei Kerzenlicht.

19:00 Uhr Apéro – Dinner & Tanz: 19:30 – 24:00 Uhr  
Eden Panorama-Saal, Apéro, Dinner & Tanz: CHF 105.–, bitte reservieren Sie vorzeitig.

Das besondere Etwas: Tanz-Einführung mit unserer diplomierten Tanzlehrerin von 18:00 – 19:00 Uhr.

#### SCHLIESSUNG

**29. Januar bis 27. Februar 2011**

Schliessungszeit: vom 29. Januar – 27. Februar 2011 ist das Eden für Bau- und Renovationsarbeiten geschlossen.

Seestrasse 58  
Postfach 221  
CH-3700 Spiez  
T +41 33 655 99 00  
F +41 33 655 99 01  
welcome@eden-spiez.ch  
www.eden-spiez.ch

Top 50 Ferien- und Wellnesshotels der Schweiz  
(2007-2010) – Bilanz Magazin  
Best Innovative Concept in Luxury Hotels – HTR Magazin  
Design & Lifestyle Hotel – Schweiz Tourismus



TRACHTENGRUPPE  
SPIEZ-WIMMIS



# Churzwylige Namittag

am Sonntag, 27. März am Zwöi  
im Chirchmeindhuus Spiez

Mir singe u tanze underem Motto

#### FRÜEHLIGSERWACHE

u verwöhne Euch mit eme rychhaltige  
Chuechebuffet

Dr Ytritt isch frei,  
Kollekte zur Deckig vo Unchöschte

Mir freue üs uf Eue Bsuech

Trachtengruppe Spiez-Wimmis  
Kinderchörli rächts Thunerseeufer  
Handörgeler Nicolas und David  
Ländlerfründe Grauholz





**RE/MAX**  
Spiez

## Wir verkaufen



**Frutigen** 119121001-41

### 4-Zimmer-Dachwohnung Nähe ÖV

An verkehrsgünstiger Lage in Frutigen verkaufen wir Ihnen eine teilrenovierte 4-Zimmer-Dachwohnung mit hellen Zimmern, Balkon und einer Garage.

CHF 240'000 / Roger Lörtscher 079 504 23 61



**Adelboden-Engstligenalp** 119121001-39

### Ihr Ferientraum in einmaliger Kulisse

Verwirklichen Sie Ihren Wohntraum in der einmaligen Kulisse der Engstligenalp fernab von Jubel und Trubel in der Ruhe der Natur.

Preis auf Anfrage / Roger Lörtscher 079 504 23 61



**Matten bei Interlaken** 117671018-18

### Haushälfte mit Bauland W2

Haushälfte mit Ausbaupotential. Sehr gut erhalten. Bauland auf der Nordseite. Gepflegte Immobilie. Pro Stockwerk lässt sich eine Wohnung realisieren. Gute zentrumsnahe Wohnlage.

CHF 735'000 / Walter Gohl 079 439 41 44



**Goldswil** 117671008-77

### Gasthof mit Restaurant

15 Hotelzimmer. Top Lage, genügend Parkplätze vorhanden.

Preis auf Anfrage / Heinz Lehmann 079 335 97 76

## Wir suchen MaklerInnen



RE/MAX Spiez  
Bahnhofstrasse 21A  
3700 Spiez

www.remax.ch/spiez  
info-spiez@remax.ch  
Telefon 033 650 11 88

KULTUR



GALERIE KUNSTSAMMLUNG  
UNTERSEEN

# Bilder und Objekte Martin Mostosi

5.-27. März 2011

### Vernissage

Samstag, 5. März 2011, 17.00 Uhr

Begrüssung und Interview mit dem Künstler:

Sue Testi, Präsidentin KSU

Laudatio: Erich Reuteler, Hotelier, Interlaken

Musik: Irene & Bernhard, Bluesharp, Guitar, Vocal

### Öffnungszeiten

Donnerstag bis Samstag

15 bis 18 Uhr

Sonntag

11 bis 16 Uhr

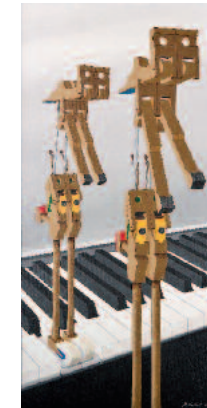
Der Künstler ist an der Vernissage sowie am 6. und 27. März anwesend.

Galerie Kunstsammlung Unterseen KSU

Dachstock Stadthaus, 3800 Unterseen

Tel. 033 822 08 74 / 033 822 16 09 (Galerie)

Die Galerie Kunstsammlung ist rollstuhlgängig.



Klangseelen



Der Baum mein Schlüssel



Unter-Seen

# Kunsthhaus Interlaken

Dienstag, 29. März 2011, 20.15 Uhr  
Kunsthhaus Interlaken

**Aus dem Leben eines Bergtierarztes**  
Geschichten in Ton und Bild von  
Dr. med. vet. Bernhard Stachelin

Zwischen den Geschichten singen und spielen Ueli Liechti und Sandro Häsler Brasilianische Lieder.

Eintritt Fr. 20.–

Für Mitglieder des Vereins Freundes des Kunsthauses ist der Eintritt gratis. Eine Mitgliedschaft kann am Abend vor Ort erworben werden.

**Werden Sie Mitglied des Vereins**  
**Freunde des Kunsthauses Interlaken**

Der Verein unterstützt den Betrieb und die Veranstaltungen des Kunsthauses: Ausstellungen, Konzerte von Klassik bis Jazz, Theater und vieles mehr.

Die Hauptversammlung des Vereins findet vorgängig der Veranstaltung um 19.00 Uhr statt.



**Kunsthhaus Interlaken**

Jungfraustrasse 55

033 822 16 61, [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

# Kunsthhaus Interlaken

Sonntag, 13. März, 17 Uhr, Klassik  
**Piano-Rezital Maria Rosolemos**

Musik von Adolf Stähli (1925–1999) und Wolfgang A. Mozart (1756–1791) ertönen im lebhaften Bezug zueinander. Dauer des Konzertes: ca. 70 Minuten.  
Eintritt Fr. 20.–/10.–

Freitag, 18. März, 20.30 Uhr,  
**Bluesländer und Ländlerblues**  
**AlpTon**

Felix Frey, Gitarre | Daniel Dauwalder, Bass | Erich Eicher, Schwyzerörgeli. Das Trio «AlpTon» erzählt eine musikalisch begleitete Auswanderergeschichte vom Finsteraarhorn bis ins Mississippi-Delta.  
Eintritt Fr. 20.–/10.–

Samstag, 26. März, ab 14 Uhr  
**Streichertag Musikschule Oberland Ost**

Monsterkonzert – Crashkurs für Neugierige – Klezmerkurs für Freunde der jüdischen Musik – Instrumentenbau-Workshop «le violon fantastique» – Improvisationskurs.

**17.00 Uhr Theater-Stück «Les violons du roi»**  
Olivier Krieger erzählt die Geschichte vom König von Briesland und seinem Getreuen Gaspard und ihrer abenteuerlichen Reise zur Geigenbauschule Brienz.

Eine Veranstaltung von MSO und Geigenbauschule Brienz.

Eintritt frei.

**Kunsthhaus Interlaken**

Jungfraustrasse 55

033 822 16 61, [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)



Zora Berweger, Prärie (I), Öl auf Leinwand, 240 x 190 cm, 2009

**Ausstellung**

**Salz und Diamanten, 5. März bis 1. Mai 2011**  
Zora Berweger, Mirjam Helfenberger, Cindy Schmiedichen, Stefan Guggisberg, Simon Rübesamen.  
Malerei, Installationen und Objekte

**Öffnungszeiten**

Mi bis Sa, 15 bis 18 Uhr; So, 11 bis 17 Uhr  
Montag und Dienstag geschlossen.

**Führungen**

20. März und 3. April,  
jeweils Sonntagmorgen, 11 Uhr.



Belvédère



STRANDHOTEL & RESTAURANT, CH-3700 Spiez  
Telefon 033 655 66 66, Fax 033 654 66 33  
info@belvedere-spiez.ch, www.belvedere-spiez.ch

## Eröffnungsdinner

Samstag, 5. März 2011

Begrüssen Sie mit uns den Frühling bei einem Vorspeisenbuffet mit vielen Köstlichkeiten, ein servierter Hauptgang und ein einzigartiges Dessertbuffet inklusive Aperitif, Wein, Kaffee und Mineralwasser zum unschlagbaren Preis von CHF 125.00 pro Person. Reservieren Sie noch heute Ihren Fensterplatz!

## Vinothek Bacchus

Diese bietet sich an für ein ideenreiches Aperitif, ein Einkauf für den eigenen Weinkeller oder einfach so. Teilen Sie uns Ihre Wünsche mit, gerne sind wir Ihnen behilflich. Über 800 Weine warten auf Ihren Besuch!

## Wellness Abonnemente

Geniessen Sie bezaubernde und erholsame Momente in unserer Wellness Oase «Bel-Well». Schnuppern Sie rein und erkundigen Sie sich über die vielfältigen Möglichkeiten eines Abonnements.

## Vorschau für April

### Ostern im Belvédère

Geniessen Sie mit Freunden und Verwandten das traditionelle Ostergitzli im Belvédère. Selbstverständlich servieren wir auch andere Gerichte.

## Frühlingsball

Samstag, 30. April 2011

Reservieren Sie noch heute das wunderbare Ball-Vergnügen!

Ihre Gastgeber  
Markus Schneider & Mitarbeiter



B Restaurant  
Burehuus

Schweizer Küche neu erleben

Hohmadpark  
Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

Gastfreundschaft und Emotionen, der Ort, an dem sich Geniesser treffen

## Sonntags-Brunch

Einmal im Monat

6. März mit dem Singensemble Thun  
3. April Äpler Z'morge mit Kurt em Chäsermeischer «Chäse wie uf dr Alp»

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein schönes «Burebuffet zum Z'mörgele»

CHF 34.00 pro Person

## Brunneschopf

Fondue Plausch & Tatarenhut Hit im Brunneschopf

Ab 18.00 bis 21.00 Uhr servieren wir Ihnen im Brunneschopf, mit warmen Kirschsteinkissen und wolligen Wolldecken

Fondue CHF 45.00 pro Person  
Tatarenhut CHF 59.50

(Tatarenhut nur auf Vorbestellung)

## Gastkoch Rolf Mürner – Pâtissier-Weltmeister

Am 26. März 2011 findet bei uns das zweite Gastkochen statt.

Reservieren Sie sich das Datum noch heute in Ihrer Agenda, um diesen Anlass nicht zu verpassen.

## Frühlingserwachen mit Blumen Gerber & Co, Steffisburg

ab 26. März bis Ende April

Der Frühling erwacht mit allen Sinnen und Genüssen. Entdecken Sie köstliche Gerichte aus unserer Küche und bewundern Sie bezaubernde Dekorationen aus dem Hause Gerber. Lassen Sie sich von zwei Könnern des jeweiligen Metiers verzaubern.

Frutigenstrasse 44, 3600 Thun  
033 224 08 08, www.burehuus.ch

ERZIEHUNG



familienforum  
kinder • eltern • info • drehscheibe • spiez

# Erziehung ist ... Gewaltfreie Kommunikation in der Familie

Wie ist es möglich, trotz alltäglicher Konflikte eine gute Beziehung zwischen Eltern und Kindern zu bewahren?

Die Grundsätze der gewaltfreien Kommunikation helfen uns hinter Worten, Argumenten und Aussagen die Bedürfnisse und Wünsche zu erkennen.

Die Gewaltfreie Kommunikation kann sowohl bei Gesprächen im Alltag als auch beim Lösen von Konflikten hilfreich sein. Sie versteht sich nicht als Technik, die andere Menschen zu einem bestimmten Handeln bewegen soll, sondern als Grundhaltung, bei der eine wertschätzende Beziehung zum Gegenüber im Vordergrund steht.

Dieser Abend baut auf dem ersten Kursabend vom vergangenen September auf.

Dienstag, 22. März 2011, 20.00 – 22.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus Spiez

Kursleiterin:

Jolanda Brunner-Zwiebel, Eltern- und Erwachsenenbildnerin/Mediatorin, Spiez

Anmeldungen bis 18. März 2011

per Telefon an 033 654 44 30 (Jolanda Brunner) oder per Mail an info@familienforumspiez.ch

Unkostenbeitrag Fr. 10.– / Abend  
(Mitglieder des Familienforums gratis)

**MAZUVO**  
made for you

Thunstrasse 23  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 13 64  
www.moebel-bruegger.ch

**Möbel  
Brügger**



## Frühlings- Apéro

Samstag/Sonntag  
26./27. März 2011  
10 – 17 Uhr

in 25 Minuten in Ihrem Theater in Visp

www.lapostevisp.ch

**LA POSTE**  
KULTUR- UND KONGRESSZENTRUM VISP

Tel. 027 948 33 11

### Anna Bolena

Oper von Gaetano Donizetti

Luzerner Theater

19. März 2011, 19.30 Uhr

### Romeo und Julia Today

Modernes Tanzstück

Odyssey Dance Theatre, USA

02. April 2011, 19.30 Uhr



POLITIK



## Ursula Wyss in den Ständerat – jetzt erst recht!



Auch die Fraktion der SP Spiez im Grossen Gemeinderat steht geschlossen hinter Ursula Wyss und wünscht ihr den Sieg im 2. Wahlgang.



Peter  
Beyeler



Didier  
Bieri



Niklaus  
Büchi



Walter  
Holderegger



Susanne  
Kaiser



Albert  
Trummer



Ursula  
Zybach



## spital frutigen

### Die Geburt in unserem Spital: sanft - persönlich - sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.  
 Das nächste Mal am

**Freitag, 25. März 2011, 19.30 Uhr im Mehrzweckraum**

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärfwanne und Gebärrzimmer
- Säuglingszimmer mit besonderer Ruhecke
- Familienzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebammsystem
- UNICEF-Label „Stillfreundliches Spital“
- 60 % Wassergeburten



spitäler frutigen meiringen interlaken ag  
 spital frutigen  
 adelbodenstrasse 27  
 ch-3714 frutigen  
 telefon 033 672 26 26  
 fax 033 672 21 85  
 f.info@spitalfmi.ch  
 www.spitalfmi.ch

## Konzert

Sonntag, 20. März, 17.00 Uhr, Stadtkirche Thun



Singkreis Bethlehem & Thun  
 BernChor21 Vokalensemble  
 Berner Musikkollegium

Konzertmeisterin: Daniela Ianos-Lätsch  
 Solisten: Iris Egger, Sopran  
 Judith Lüpold, Alt  
 Jan-Martin Mächler, Tenor  
 Michael Kreis, Bass

**Antonín Dvořák** **Stabat Mater, op. 58**  
 für Chor und Orchester

Leitung: Patrick Ryf

Vorverkauf:  
 Buchhandlung Lüthi, Bälliz 16, Thun,  
 Tel. 033 222 39 38

# Jahreskonzert der Jugendmusik Spiez

im Lötschbergsaal

## Informationsabend «Die Geburt an unserem Spital»

### UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. **Erster Teil: Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene. Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und Informationen der Mütter-Väter-Beratung.**

Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

Freitag, 18. März 2011  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Gemeinschaftsraum A5



Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt:  
Freitag, 15. April 2011

Spital STS AG Thun • Krankenhausstrasse 12 • CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 26 26 • [www.spitalstsag.ch](http://www.spitalstsag.ch)



Samstag, 19. März 2011, 20.00 Uhr  
**Konzert und Unterhaltungsabend mit DJs**  
Abendessen ab 18.00 Uhr

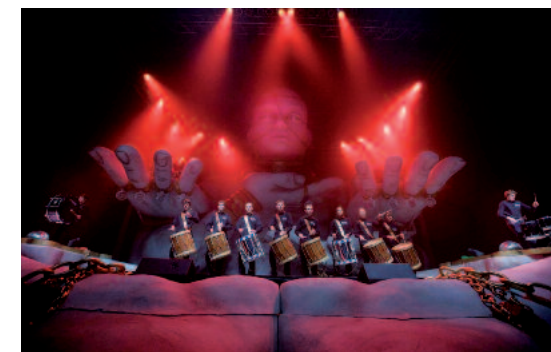
Sonntag, 20. März 2011, 14.30 Uhr  
**Jahreskonzert**

Leitung Harmonie: Markus Supersaxo  
Leitung Tambouren: Bruno Wittwer

Eintritt Samstag  
Erwachsene CHF 15.-, Kinder CHF 5.-

Eintritt Sonntag  
frei, Kollekte

Neue Show Surfdrummers!



Bilder: Markus Hubacher

Hauptsponsor: Raiffeisen



## Einige wichtige Stationen

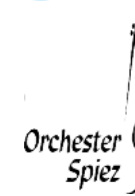
- 1990** November: Inserat im «Spiezer Splitter» zwecks Gründung eines Laienorchesters und kurz darauf Treffen von interessierten Musikerinnen und Musikern im Restaurant Kreuz.
- 1991** Februar: Beginn der Probenarbeit unter dem ersten Dirigenten **Josef Schager**.
- 1991** Juni: Erstes Konzert im Krankenhaus Asyl Gottesgnad.
- 1992** «Teekonzert» im Hotel Des Alpes, Spiez
- 1994** «Gründungsdirigent» Josef Schager übergibt den Taktstock an **Christof Schärer**. Das Orchester ist auf 28 aktive Musikerinnen und Musiker angewachsen.
- 1996** Salonmusik-Konzert im Hotel des Alpes, Spiez, und im Hotel Lenkerhof, Lenk.
- 2001** **10 Jahre Orchester Spiez: Drei-Sinnen-Fest** im KGH Spiez und im Grandhotel Giessbach mit Konzert-Dîner.
- 2003** **Louis Dober** übernimmt die Leitung des Orchesters Spiez. Gründung des **Vereins Orchester Spiez**. Erster Präsident und zugleich Konzertmeister ist **Urs Friedrich**.
- 2004** **Droujelub Yanakiew** übernimmt die künstlerische Leitung.
- 2008** **Jacques-Alain Frank** übernimmt die künstlerische Leitung.
- 2009** **Hans Burkhalter** wird Präsident des Vereins.
- 2010** Mit **Clíodhna Ní Aodáin** übernimmt erstmals eine Frau die künstlerische Leitung des Spiezer Orchesters.
- 2011** **20 Jahre Orchester Spiez: Jubiläumskonzert.**

*Grosses hat sich das Ensemble mit Schuberts «Unvollendeter» vorgenommen. Sie wurde mit Hingabe musiziert, und wenn auch beim einen oder anderen Spieler zunächst das Herzklopfen die Temporegie übernahm, so fanden sich die Musiker nach kürzester Zeit zu einem entspannten, beeindruckenden Zusammenspiel und schufen gemeinsam kraftvolle Höhepunkte.*

Ursina Humm im «Thuner Tagblatt» vom 13.2.2006



Probearbeit mit dem ersten Dirigenten Josef Schager (1991)



## Konzert 20 Jahre Orchester Spiez

Samstag, 26. März 2011, 17.00 Uhr, Johanneskirche Thun  
Sonntag, 27. März 2011, 17.00 Uhr, Reformierte Kirche Spiez

### Leitung

Clíodhna Ní Aodáin

### Solist

Miša Stefanovic, Violine

Ludwig van Beethoven (1770-1827)  
**Ouvertüre zu «Coriolan» Op.62**

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)  
**Violinkonzert Nr.4 in D-Dur, KV 218**

Anonym  
(arr. John F. Larchet, orchestrated by Marion Doherty)  
**Irish Suite**



Clíodhna Ní Aodáin

In Spiez anschliessend Apéro

Kollekte

# Kammermusik-Konzerte Hondrich

Sonntag, 6. März 2011, 17.00 Uhr  
Inforama Berner Oberland

## Duo-Abend «Märchen»

Martina Huber Violoncello  
Bettina Keller Klavier

Leoš Janáček (1854–1928)  
Pohadka (Märchen) (1910)

Josef Suk (1874–1935)  
Ballade und Serenade op. 3

Antonin Dvořák (1841–1904)  
Rondo g-moll op. 94

Igor Stravinsky (1882–1972)  
Suite Italienne (1932)

*wohlfühlen*  
Massage Chappeli

RUND-UM Wohlfühlen

Ihre Massagepraxis spezialisiert auf Behandlungen  
während und nach der Schwangerschaft.

Krankenkassenanerkant

Massage Chappeli | Nathalie Studer-Boegli  
Medizinische Massagen  
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
www.massage-chappeli.ch



# Frühlingskonzerte der Brass Band Gürbetal

Samstag, 26. März 2011, 20.00 Uhr in der reformierten Kirche in Spiez



In der Brass Band Gürbetal spielen vorwiegend junge, motivierte MusikantInnen, die aus dem Gürbetal und dem Berner Oberland kommen.

## Programm

The Spirit of Youth  
Carrickfergus (Flügelhorn Solo)  
The Dark Side of the Moon  
Sunrise over Blue Ridge  
Cousins (Duet Cornet/Posaune)  
Death or Glory  
Simoraine  
Doyen



## Weitere Konzerte:

27. März 2011, 17.00 Uhr, Kirche Uetendorf  
2. April 2011, 20.00 Uhr, Kirche Kirchenthurnen  
3. April 2011, 17.00 Uhr, Kirche Münsingen

Eintritt frei – Kollekte

Wir würden uns freuen Sie an einem von unseren Frühlingskonzerten begrüßen zu dürfen.

Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.brassbandguerbetal.ch](http://www.brassbandguerbetal.ch)

# Aktion Frühlingserwachen...

- Neue Küche?
- Neues Bad?
- Neue Inneneinrichtung?

...mehrholz

**LUAG**

**LUGINBÜHL A.G.**

SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG

Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE

Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53

www.luag.ch | info@luag.ch



## INA-K – die beste Adresse für neue Schuhe



ABRO  
ARCHE  
ALLROUNDER  
BRUNATE  
ECCO  
GARDENIA  
MEPHISTO  
SANO BY MEPHISTO  
THINK

Schuhe für  
Sie & Ihre  
**INA-K**

INA-K  
am Marktplatz  
3800 Interlaken

Tel. 033 821 68 58  
info@ina-k.ch  
www.ina-k.ch

MUSIK

*musikschule*  
region thun

## Schnuppertag 2011 der Musikschule Region Thun

am Samstag, 19. März, von 11 bis 15 Uhr

### Die Türen sind offen

Am beliebten Tag der offenen Tür der Musikschule Region Thun können sich Kinder, Jugendliche, Eltern und alle anderen Interessierten unter dem Motto «ausprobieren, sich beraten lassen, Kontakte knüpfen» über die Vielfalt des Angebotes informieren.

### Ausprobieren

In den Zimmern des Schlosses Bellerive besteht die Möglichkeit, Instrumente auszuprobieren – hier kann unter Anleitung geblasen, gezupft, getastet, geschlagen und gesungen werden. Die Lehrkräfte der Musikschule stehen von 11 bis 15 Uhr für kompetente Beratung zur Verfügung. «Es können alle Instrumente ausprobiert werden und es werden auch sämtliche Gruppenangebote vorgestellt», verspricht Stefan Fahrni, Mitglied der Schulleitung. «Das Publikum kann Einblick nehmen in die frühen Fächer Eltern-Kind-Musik, Musikalische Früherziehung, Rhythmik und Djembé-Rhythmik, aber auch in die vor kurzem eingeführten frühen Instrumentalfächer für Querflöte, Klavier und Streicher – Zauberflötenjahr, Kla4bis7 und Doppelstrich.»

### Ein kleines Konzertfestival

Zahlreiche musikalische Darbietungen von Schülerinnen und Schülern werden den Anlass klanglich untermalen. So treten neben einer Formation der Kadettenmusik Thun und der Tambourengruppe auch viele kleinere Gruppierungen mit Kurzkonzerten in Erscheinung.



Kla4bis7, Kinderblasorchester Wind Kids und Doppelstrich

### Das Schlosscafé des Fördervereins

Der Förderverein der Musikschule betreibt ein Schlosscafé im Zeltanbau neben dem Hauptgebäude. Hier können Suppe, Kuchen und Getränke konsumiert werden. Der Reinerlös kommt dem Stipendienfonds und Musikschulprojekten zu Gute.

### Musikschule Region Thun

Gwattstrasse 120, 3645 Gwatt

Tel. 033 334 08 08

info@msrthun.ch, www.msrthun.ch

*Kinder- und Familienkonzert*

# Peter und der Wolf & Der Karneval der Tiere

Ein musikalisches Märchen von  
Sergej Prokofiew

von Camille Saint-Saëns



Sprecher:  
Jörg Schneider



Beim "Karneval der Tiere"  
werden Zeichnungen von  
Kindern vom Kindergarten  
und der ersten, zweiten und  
dritten Klasse der  
Primarschule Interlaken Ost  
auf Grossleinwand gezeigt.

Eintrittspreise:  
CHF 20.- / Kinder 10.-

Samstag, 26. März 2011, 14.00 Uhr  
Casino Kursaal Interlaken (Kongresssaal)

**Gustav Mahler Jugendorchester**  
Leitung: David Afkham

Pianisten der Hochschule der Künste Bern: Pavel Yeletskiy & Inna Angelova

Tickets: [www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch), T 033 821 21 15 oder in einer Vorverkaufsstelle  
Weitere Infos: [www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch)



MUSIK



## Ein Auszug aus dem Programm der 51. Interlaken Classics 2011

**26. März 2011, 20 Uhr**

Kursaal Interlaken

**Chorkonzert «Himmel auf Erden»**

Tölzer Knabenchor / Kammerorchester Basel

Werke von Georg Friedrich Händel

**2. April 2011, 20 Uhr**

Kursaal Interlaken

**Sinfoniekonzert Gustav Mahler Jugendorchester 1**

Philippe Jordan, Dirigent

Thomas Hampson, Bariton

Burkhard Fritz, Tenor

Mahler: Adagio aus der Symphonie Nr. 10

und Das Lied von der Erde

**3. April 2011, 20 Uhr**

Kursaal Interlaken

**Sinfoniekonzert Gustav Mahler Jugendorchester 2**

Philippe Jordan, Dirigent

Thomas Hampson, Bariton

Mahler: Lieder aus «Des Knaben Wunderhorn» und

Symphonie Nr. 1, D-Dur

**6. April 2011, 20 Uhr**

Victoria-Jungfrau

**Meisterkonzert Zakhar Bron, Violine**

Irina Vinogradova, Klavier

Werke von Bach, Brahms und Kreisler

**13. April 2011, 20 Uhr**

Victoria-Jungfrau

**Zakhar Bron Chamber**

Irina Vinogradova, Klavier

u.a. mit Vadim Repin und weiteren gegenwärtigen  
und ehemaligen Meisterschülern von Prof. Bron.

**14. April 2011, 20 Uhr**

Kursaal Interlaken

**Klavier-Rezital mit Dinara Klinton und**

**Yekwon Sunwoo**

**17. April 2011, 10.30 Uhr**

Kursaal Interlaken

**Matinee**

**The Menuhin Academy Orchestra**

Leitung und Solist: Oleg Kaskiv

**23. April 2011, 20 Uhr**

Kursaal Interlaken

**Sinfoniekonzert**

**European Union Youth Orchestra**

Dirigent: Vladimir Ashkenazy

**24. April 2011, 10.30 Uhr**

Kursaal Interlaken

**Matinee**

**Kammerensemble des**

**European Union Youth Orchestra**

Weitere Informationen und das Gesamtprogramm  
finden Sie unter [www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch)

Infos und Kartenbestellungen:

Tel. 033 821 21 15, [www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch)



**Wittwer Blumen  
Gartenbau**

Gartenweg 3, 3700 Spiez

**21. bis 26. März**  
*Kräuterwoche*

**Verkauf von Kräutern  
für Balkon und Garten**

[www.wittwerblumen.ch](http://www.wittwerblumen.ch)

*praxis paravicini*  
Intermediale Kunsttherapie

## Was ist intermediale Kunsttherapie?

Die intermediale Kunsttherapie bietet die Möglichkeit an sich zu arbeiten und dies durch verschiedene Medien sichtbar werden zu lassen.

Intermedial erlaubt es zwischen verschiedenen Ausdrucksformen zu wechseln.

Ab sofort biete ich in meiner *praxis paravicini*, Standort Eigerhaus, Oberlandstr. 23, in Spiez individuelle Begleitung und das Arbeiten in der Gruppe, an.

Bin intermediale Kunsttherapeutin, Studium ITP Bern (Institut für transpersonale Psychologie und kreative Kunsttherapie) und Goldsmith Universität London.

**Der Kurs Biografiearbeit beginnt am Dienstag, den 5. April, 19.30 – 21.30 Uhr und dauert 10 Abende.**

Information und Anmeldung unter 033 650 12 49 (Beantworter, rufe zurück), oder an: Giovanna Paravicini, Seestrasse 13, 3700 Spiez



MUSIK



REFORMIERTER KIRCHENCHOR SPIEZ

## Chorprojekt des Kirchenchors

Wer singt mit?

Der Kirchenchor Spiez plant für November 2011 wieder ein grösseres Konzert mit Orchester und Gesangssolisten. Am 18. und 20. November (Ewigkeitssonntag) sollen in der Kirche Werke zweier Komponisten aufgeführt werden, die einander sehr nahe standen: Die «Missa Brevis» in D-Dur des 18-jährigen Mozart und das ergreifende Requiem in c-Moll seines Salzburger Kollegen Michael Haydn, der zu Unrecht im Schatten seines älteren Bruders Josef Haydn steht.

Wir möchten allen singfreudigen Leuten, die gerne bei der Erarbeitung und Aufführung dieser Perlen der Chorliteratur dabei wären, die Gelegenheit geben, uns bei diesem Projekt zu unterstützen.

Die gemeinsamen Proben beginnen nach den Frühlingsferien, am 2. Mai 2011.

**Wir proben jeweils am Montag von 20 – 22 Uhr im Kirchgemeindehaus.**

Gearbeitet wird nach einem speziellen Probeplan, da der Kirchenchor noch andere Aufgaben wahrnehmen muss. Es werden also nicht alle Montage beansprucht.



Wer sich interessiert meldet sich bei:  
**Urs Schweizer, Amsoldingen (Chorleiter)**  
Tel. 033 341 27 36,  
[schweizer3633@bluewin.ch](mailto:schweizer3633@bluewin.ch)  
oder

**Hans und Agnes Schild, Spiez (Präsidenten)**  
Tel. 033 654 36 55,  
[ah.schild@bluewin.ch](mailto:ah.schild@bluewin.ch)

Wir freuen uns auf Ihr Mitsingen.

## Entschlackungs-Höck

Beratung und Diskussion rund um die Entschlackung, Entgiftung und Ernährung (Darmgesundheit/Colon-Hydro-Therapie) mit Demonstration und Apéro.

Zusätzlich informieren wir über die Fastenwanderung vom 23. bis 29. Mai 2011 in Wilderswil

Wann: 25. März 2011, 18.00 Uhr  
Wo: In der Praxis, Allmendweg 2, 3. Stock in Faulensee



Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Klicken Sie doch auf unsere Homepage:

[www.praxis-schlauri.ch](http://www.praxis-schlauri.ch)



Astrid Schlauri-Mitterer, Heilpraktikerin/Naturärztin  
Praxis für Regeneration und Gesunderhaltung  
Allmendweg 2, 3705 Faulensee, Tel. 033 654 78 08

## PARTY-SERVICE



### Catering von A-Z

Alles für Ihr Event von einem Anbieter.

Geburtstagsessen, Konfirmation, Bankette, Geschäftsessen, Apéro, Hochzeit, Grillplausch, Dekorationen. Wir liefern alles an den von Ihnen gewünschten Ort. (z.B. Bauernhof, Waldhütte, Festhalle, Schiff, Garten, Forsthaus, Zelt, Hangar, Gewächshaus,...)

SYDECA, Dekorationen- & Partyservice

033 650 93 00

[www.sydeca.ch](http://www.sydeca.ch)  
[info@sydeca.ch](mailto:info@sydeca.ch)  
FAX 033 650 96 33

VERSCHIEDENES

## Frühlings-Kleiderbörse Spiez

# Frühlings-Kleiderbörse

Im Kirchgemeindehaus, Kirchgasse 9, Spiez

### Annahme und Verkauf

Mittwoch, 30. März, 9.30–17.30 Uhr

### Verkauf

Donnerstag, 31. März, 8.30–13.30 Uhr

### Rückgabe und Auszahlung

Freitag, 1. April, 9.00–11.30 Uhr

### Kinderhütendienst und Kaffeestube

Mittwoch, 30. März, 9.30–11.30, 13.30–16.30 Uhr

### Allgemeine Bedingungen

- Es werden max. 35 Artikel angenommen
- Pro Kunde wird eine Einschreibgebühr von Fr. 2.– erhoben
- Bei der Auszahlung wird auf den ganzen Franken abgerundet
- 20% des Verkaufspreises geht in die Börsenkasse zur Deckung der Unkosten
- Nicht abgeholte Ware geht an das Kinderheim Hogar Bambi in Kolumbien
- Der Mindestverkaufspreis pro Artikel beträgt Fr. 2.–
- Keine Winterartikel

### Achtung

Die Verkaufswaren müssen vorgängig mit einer angelegten Karton-Etikette (mind. 3x4 cm) wie folgt angeschrieben werden:

- die Grösse der Ware unten links
- der Preis unten rechts in ganzen Franken.

Spielsachen und Bücher werden nur gut zusammengebunden angenommen.

Für verkaufte Ware wird keine Haftung übernommen. Keine Leibwäsche.

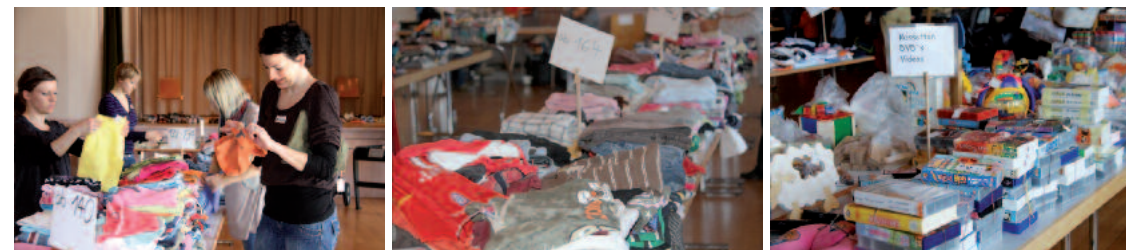
### Neu

Einschreiben der Waren zu Hause möglich. Schreiben Sie uns eine E-Mail und wir senden Ihnen ein Einschreibformular mit Kundennummer zu.

E-Mail Adresse: [kleiderboerse.spiez@gmx.ch](mailto:kleiderboerse.spiez@gmx.ch)

### Für weitere Informationen:

Myriam Utiger, 033 654 93 05



## Heiniger's Gartenteam



Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27  
Fax 033 654 61 58  
Natel 079 656 20 42

Bäume und Sträucher schneiden.



Besuchen Sie unsere neue Homepage  
[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 · 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

### INFORMATIONENABEND

Dienstag, 22. März 2011

Beginn um 19.30 Uhr im Schulhaus  
Es ist **keine** Anmeldung erforderlich

### 9. und 10. Schuljahr

- als Berufswahlvorbereitung
- als Mittelschulvorbereitung

### Handel und KV

- Handelsschule mit Bürofachdiplom
- Hotel-Handelsschule *hotelleriesuisse*
- Kaufmännische Berufslehre (E- und B-Profil)

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch

Schulzentrum



## Näherei Zeller

### Öffnungszeiten:

Mo geschlossen  
Di-Fr 9.00–12.00 13.30–18.30  
Sa 9.00–12.00

Oberlandstrasse 1  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 94 00  
naeherei-zeller@bluewin.ch



## Änderungsschneiderei Mercerie + Sockenwolle

Der Frühling  
kommt!

### Textilreinigung

Preise:	Skijacke	24.00	Mantel	25.00
	Skihose	14.50	Mantel Kaschmir	28.00
	Daunenjacke	28.00	Mantel imprägniert	29.00
	Skioverall	30.00	Jacke imprägniert	22.00
	Skidress 2-teilig	38.50	Jacke imprägniert, wattiert	24.00

Preislisten Reinigung und Näharbeiten unter [www.naeherei-zeller.ch](http://www.naeherei-zeller.ch)

# werner furer

Schmiede, Schlosserei  
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57  
werner.furer@hispeed.ch



## Henzelmann's Baumpflege AG

Industriestrasse, 3700 Spiez  
[www.henzelmann.ch](http://www.henzelmann.ch)  
[info@henzelmann.ch](mailto:info@henzelmann.ch)  
033 654 61 31

Wir pflegen ihre Bäume  
fachgerecht und kostengünstig.



# In Spiez seit 25 Jahren

Thomas Rubin • Bestattungsdienst  
Seestrasse 34 • 3700 Spiez • 033 654 40 50

[www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)



VERSCHIEDENES

FÖRDERVEREIN TRINKHALLE AM KLEINEN RUGEN

## Feiern Sie den Frühling in der Trinkhalle

Wunderbare Feste mit grandioser Aussicht

Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle  
am Kleinen Rugen.



- Heizbare Räume
- Beleuchteter Gehweg
- tiptop ausgerüstete Küche



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,  
Firmenanlässe, Sitzungen  
oder einfach eine Party –  
**diese einzigartige Atmosphäre  
wird auch Ihren Anlass  
verzaubern!**

Für Informationen und  
Reservationen kontaktieren Sie  
Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rugen  
Tel. 079 784 79 21  
[www.trinkhalle.ch](http://www.trinkhalle.ch)

MINERALIENFREUNDE BERNER OBERLAND

# Oberländische Kristallbörse

Sonntag, 6. März 2011, 10.00–17.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus Spiez

- Ausschliesslich Schweizer Mineralien
- Sonderschau aus Privatsammlungen

Genügend Parkplätze  
Eintritt Fr. 5.– (ab 16 Jahre)



STIFTUNG BUBENBERG

Wohnungen und Ateliers für Erwachsene mit Behinderungen

# Klangwelten

Ton – Metall – Holz – Papier – Glas

## Vernissage

Freitag, 4. März 2011, 19.00–21.00 Uhr

## Ausstellung

Samstag, 5. März 2011, 9.30–13.30 Uhr  
Ausstellungs-Café und Shop

Angela Halter  
Andreas Fichter  
Beatrice Hertig  
Rolf Liechi  
Corinne Trummer  
Cornelia Gerber  
Lorenz Schulz  
Manuel Zbinden  
Michael Seiler  
Mira Majewski  
Christoph Rieben  
Seline Rösti



Stiftung Bubenberg  
Breitenweg 5  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 56 56  
info@stiftung-bubenberg.ch  
www.stiftung-bubenberg.ch

## Ruth Kummer

Dipl. Masseurin | Dipl. Pflegefachfrau  
Dipl. Gesundheits- und Lebensberaterin CgH



Praxis für klassische Massage  
Gesundheits- und Lebensberatung

Ein Ort des Wohlbefindens  
und der Schmerzlinderung

- Die Kennenlernmassage und jede 10. Massage ist kostenlos
- **Krankenkassenanerkannt**
- Spezialisiert auf ganzheitliche-, vielseitige- und individuelle Behandlungen

Willkommensgeschenk:  
"Kopf-frei" Schmerzroller

Leimernweg 17 | CH-3700 Spiez  
Telefon 033 654 84 20 | Mobile 079 271 59 84  
info@gesundheitspraxis-ruth.ch  
www.gesundheitspraxis-ruth.ch

WWW.SERUGA.CH

Wir beheben Ihre Computerprobleme  
günstig aus der Ferne\*



Kontaktieren Sie uns  
079 396 88 70 - info@seruga.ch

[www.seruga.ch/onlinesupport](http://www.seruga.ch/onlinesupport)

Weiteres aus unserem Dienstleistungskatalog:  
Homeservice für Radio, TV und Computer / Fernwartung /  
Webdesign / Grafikdienstleistungen

\*Onlinesupport: Mit unserer Supportsoftware können Sie uns kurzzeitig  
Zugriff auf Ihren Computer gewähren und wir helfen Ihnen bequem und  
einfach aus der Ferne.

## Garage **Schneiter** AG

Ihre offizielle Vertretung  
für Spiez und Umgebung



Wir leben Autos.



Thunstrasse 25 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 55 55  
[www.schneiterag.ch](http://www.schneiterag.ch)

## ► Schneller im Internet ◀

ohne Telefonblockierung  
mit einem

# DSL

oder einem

## regas hispeed

Regionalantennen-Anschluss

## Offerte und Ausführung



## ELEKTRO ZURBRÜGG AG

HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK

### 3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch [www.elektro-zurbruegg.ch](http://www.elektro-zurbruegg.ch)

SPORT



# Schnupper-Tenniskurs

mit dipl. Tennislehrer, dipl. Kindertennisleiterin

Für SchülerInnen der 1. bis 8. Klasse.  
Beginn: Dienstag, 10. Mai 2011

Möchtest du gerne einmal Tennis spielen, auch wenn  
du nicht Mitglied beim Tennis-Club Spiez bist? **Zö-  
gere nicht und melde dich!**

**Kursort: TC-Spiez, Faulensee**

Bei schlechtem Wetter findet der Kurs 30 Min. später  
im Tenniscenter Wilderswil statt. (Die Eltern organi-  
sieren sich untereinander zwecks Transport)

**Kurszeiten:**

Dienstag	17.00 – 18.00 Uhr	6. – 8. Klasse
Mittwoch	16.00 – 17.00 Uhr	3. – 5. Klasse
Freitag	13.30 – 14.30 Uhr	1. – 2. Klasse

**Kosten:** Fr. 125.- für 8 Lektionen (55 Min.)  
Material wird zur Verfügung gestellt.

**Anmeldung:**  
bis 15. März 2011 mit nebenstehendem Talon



Anmeldung

Name

Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Geburtsdatum

Telefon

Handy

Mail

- Dienstagnachmittag  
 Mittwochnachmittag  
 Freitagnachmittag

**Einsenden an:**

Brigitte Gurtner, Asylstrasse 14a, 3700 Spiez  
Tel. 079 721 33 15  
oder E-Mail an [brigitte.gurtner@bluewin.ch](mailto:brigitte.gurtner@bluewin.ch)

# iMac, Macbook Pro und Power Mac zu Occasionspreisen



Zum Verkauf stehen diverse Apple-Computer, die vor Ort getestet werden können.

<u>Diverse Bildschirme</u>	<u>Preis auf Anfrage</u>	<u>Epson Proof-Gerät</u>	<u>Preis auf Anfrage</u>
- 20 Zoll, 22 Zoll, 23 Zoll - verschiedene Anschlussoptionen - weitere Infos auf Anfrage		- bis A3 - 7 Druckerfarben für bessere Farbwiedergabe	
<b>Modell SIBYLLE (Macbook Pro17" 06)</b>	<b>820.-</b>	<b>2x POWER MAC G5 (2003)</b>	<b>je 200.-</b>
- Intel Core 2 Duo 2,33 GHz / 4 MB L2-Cache - 2x1 GB, 667MHz DDR2 RAM - 160 GB Festplatte - Ab 20. Februar 2011 erhältlich		- G5 1,6 GHz / 1 MB L3-Cache - 1.25 GB, DDR SDRAM - 80 GB Festplatte	
<b>Model FLAVIO (iMac 24" 2007)</b>	<b>880.-</b>	<b>POWER MAC G4 (2003)</b>	<b>150.-</b>
- Intel Core 2 Duo 2,4 GHz / 4 MB L2-Cache - 2x1 GB, 667MHz DDR2 RAM - 500 GB Festplatte		- G4 1,25 GHz / 256 KB L2-Cache - 768 MB, DDR SDRAM - 80 GB Festplatte	



WEBER AG WERBEAGENTUR

Weber AG, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [www.weberag.ch](http://www.weberag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

SPORT



## Gesucht! Mitspielerinnen und/oder Mitspieler

Volleyball Mixed

SPIDAMA ist eine dem Männerturnverein Spiez (MTV Spiez) angegliederte Mixed-Volleyballgruppe, die sich an kantonalen Meisterschaften beteiligt.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir volleyballbegeisterte Mitspielerinnen und/oder Mitspieler jeden Alters.

Fühlst Du Dich angesprochen, dann besuche doch unverbindlich ein Training! Wir trainieren jeweils montags von **18.30 bis 20.00 Uhr** in der Turnhalle Seematte.

Auskunft erteilt Dir unser Obmann  
Res Stuker  
Telefon 033 654 56 39  
[res.stuker@bluewin.ch](mailto:res.stuker@bluewin.ch)

Wir freuen uns auf Dich!

Infos und aktuelle Berichte:  
[www.turnenspiez.ch/mtv](http://www.turnenspiez.ch/mtv)



**aldega** AG  
**Bodenbeläge**  
**SPIEZ**

**Wir bleiben auf den Böden.  
 Im Preis gehen wir einen  
 Schritt zurück!**

3700 Spiez 033 654 23 66



**REWEZA** KÜCHEN AG  
 Küchenbau  
 Innenausbau  
 Renovierungen

Ausstellung/Büro  
 3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
 Fax. 033 654 94 24

Schreinerei  
 3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)

Praxis  
**MassFit**

Iris Menzi



*Klassische Therapeutische Massagen*  
 spezialisiert auf Schulter-Nacken-Kopfmassage

- Schröpfmassage
- Schröpfen
- Wirbelsäulentherapie nach Dorn/Breuss
- Progressive Muskelentspannung nach Jacobson
- Beckenboden-, Bauch- und Rückentraining

Iris Menzi  
 dipl. Masseurin/Bewegungspädagogin  
 Krankenkassen anerkannt

Bahnhofstrasse / Gebäude Terminus  
 3700 Spiez  
 Telefon 079 702 19 68  
[www.massfit.ch](http://www.massfit.ch)



**Radio BeO**  
[www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)

Radio BeO live dabei  
 Agrimesse, Thun Expo

Schweizerische Messe für Landwirtschaft,  
 Wald und Forst

3. bis 6. März 2011



thun★expo

88.8 MHz

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)

SPORT



TURNVEREIN  
 SPIEZ



[WWW.TURNENSPIEZ.CH](http://WWW.TURNENSPIEZ.CH)

## Kids Cup 2011

Am 23.01.2011 reiste das JUTU Spiez mit insgesamt 5 Mannschaften an den Rivella-Kids-Cup in der Berner Unisporthalle. Der Anlass bietet den Kindern und Jugendlichen spielerische Wettkampfformen in den Disziplinen Sprint sowie Sprung, fordert sie im Biathlon mit Treffgenauigkeit und Ausdauer und verlangt von ihnen beim spektakulären Teamcross Durchsetzungsvermögen und Gewandtheit.

Die 24-köpfige Delegation des JUTU Spiez belegte trotz enormem Einsatz zum Teil die hinteren Ränge, brillierte aber gleichzeitig mit einem hervorragenden

2. Platz in der Kategorie U14 Mixed und den Plätzen 5 und 12 in der Kategorie U12 Mixed. Der 12. Platz wurde erreicht, obwohl einige der Kinder im Team noch in der U10 Kategorie starten durften. Auf dem Platz wie neben dem Platz sorgten die Spiezerinnen und Spiezer wie jedes Jahr für eine tolle Stimmung und spornten ihre Kameradinnen und Kameraden in jeder Situation lautstark an.

**Danke an alle Kinder, welche an diesem guten Anlass wie immer Vollgas geben.**



**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Massschuhe | Korrekturen | Bequem-Schuhe

**Neues Outfit nach Geschäftsumbau**

**Winterschuhe 20%**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08, [www.orthomedio.ch](http://www.orthomedio.ch)

Öffnungszeiten:  
Di-Fr 09-12/13.30-18.00 Uhr, Sa 9-12 Uhr

**Bodyfeet** Ausbildungszentrum  
Naturheilkunde  
Manuelle Therapien  
Schulmedizin

**Klassische Massage  
Fussreflexzonenmassage  
spezielle Massagetechniken  
medizinische Grundlagen  
AkuPunktMassage  
manuelle Lymphdrainage  
Naturheilpraktikerin u.v.m**

Wir sind für Sie da in Thun, Aarau und Rapperswil

*"Die individuellen Kurszeiten  
lassen Spielraum für berufliche  
und persönliche Bedürfnisse"*  
Regina Zavalloni, Kursleiterin

[www.bodyfeet.ch](http://www.bodyfeet.ch)  
Infos 033 225 44 22

**RUBIN SPIEZ** **Brennstoffe Getränke**

**RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 [www.rubin-ag.ch](http://www.rubin-ag.ch)

**Zäune und Tore** **Zaunteam**  
Starke Zäune - Starkes Team

Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie fachgerechte Montage

Fordern Sie jetzt den Katalog an!

**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, Fax 033 823 11 90

Gratis-Tel. 0800 84 86 88 [frutiger@zaunteam.ch](mailto:frutiger@zaunteam.ch)

**Praxis Frauengesundheit**

Mädchenkurs Zyklus-Show, 3./5. März, Spiez, 120.-  
Vortrag Verhütung, 10. März, Thun, Fr. 25.-  
Kurs Menswellness, 11. März, Spiez, Fr. 60.-  
Kurs Wechseljahre, 18./19. März, Thun, Fr. 199.-  
Vortrag Wechseljahre, 28. April, Spiez, Fr. 35.-  
Kurs Frauenpower, 20./21. Mai, Spiez, 199.-

Information Anmeldung Kursleitung  
Annina Kramer, Praxis Frauengesundheit, Spiez  
Telefon 033 654 87 63 oder [www.anninakramer.ch](http://www.anninakramer.ch)

**RÖSTI SPIEZ  
PLATTENBELÄGE**

Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Gips- und Maurerarbeiten, Unterlagsböden  
Fliesböden, Umbauten, Reparaturen

033 654 01 10 079 525 67 14

**Heizöl  
aeberhard**

**Brennstoffe**

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH  
3664 Burgstein BE  
Telefon 033 359 33 33

**POPNET e-solutions**

PopNet AG

- Computer-Shop
- ADSL / SDSL
- IT-Support vor Ort
- Kaufberatung
- Webdesign
- Webhosting / Server-Housing
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Hauptsitz Spiez  
Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00

Filiale Thun  
Mittlere Strasse 3, 3600 Thun  
Tel. 033 222 66 88

[www.popnet.ch](http://www.popnet.ch)  
[info@popnet.ch](mailto:info@popnet.ch)

Ihr Partner im Berner Oberland

KIRCHE



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ



KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

# Ökumenische Aktion 2011

«Des einen Schatz, des andern Leid: Bodenschätze und Menschenrechte»

## SUPPENTAG

Samstag, 12. März

Suppe zum Mitnehmen:

Spiez

09.00-12.00 Terminus/Migros

09.00-12.00 Coop/Oberlandstrasse

09.00-12.00 Sodmatte

09.00-12.00 Ecke Krattigstrasse/Aeschiweg

Einigen

10.30-13.00 Balsigerstube

Faulensee

09.30-12.00 Volg

Suppe wird serviert:

11.30-13.00 Kirchgemeindehaus Spiez

Balsigerstube Einigen

Kirchgemeindestube Hondrich

Die Spiezer Bäckereien beteiligen sich an der Sammlung, indem sie vom Suppentag bis Palmsonntag täglich für ein bestimmtes Brot 50 Rappen zu Gunsten der Hilfswerke weiterleiten.



Mit der Rosenverkaufsaktion vor den Spiezer Grossverteilern Migros und Coop am **2. April, von 10.00-12.00 Uhr**, unterstützen wir Menschen in ihrem Überlebenskampf gegen den Hunger.

## OEKUMENISCHER GOTTESDIENST

Sonntag, 13. März, 09.30 Uhr

Katholische Kirche Spiez



*Bach-Blüten-Therapeutin*



- langjährige Bach-Blütenerfahrung
- vielseitige Lebensberaterin
- hilft die Seele zu heilen

In unserem enormen hektischen Wandel vergessen wir, den Kontakt in uns aufzunehmen.

**Christine Bischoff**  
 Simmentalstrasse 17, 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 73 57, 076 460 96 02

Die Hundeschule, die zu Ihnen kommt!



**ROY'S MOBILE Hundeschule GmbH**

**Hundeerziehung bei Ihnen Zuhause**

Wir machen Ihren Hund mit Ihnen zusammen alltagstauglich

Wir arbeiten ohne Leckerlis, gewaltfrei, zu flexiblen Zeiten und mit individueller Betreuung

www.roys-mobile-hundeschule.com / 079 334 62 32



# Kinderwoche «Frühlingsplausch» 2011 «Königin Esther»

Montag, 11. April bis Donnerstag, 14. April 2011



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65



**Siegenthaler AG**  
3645 Gwatt 3700 Spiez

- Neubauten
- Umbauten
- Reparaturen
- Boilerrevisionen

Heizung  
Sanitär

033 336 11 68 / 033 654 62 33



**TIERHOMÖOPATHIE BEO**

**Stéphanie Nussbaum**  
 Dipl. Klassische Tierhomöopathin  
 Dipl. Tierheilpraktikerin

Berner Oberland | Telefon 079 753 96 10  
 mail@tierhomoeopathie-beo.ch | www.tierhomoeopathie-beo.ch

**zbinden ag bauelemente**

3752 Wimmis  
 Gewerbezone Bahnhof Nord 4a  
 033 657 20 20 Telefon  
 033 657 20 22 Fax  
 info@zbinden-ag.ch  
 www.zbinden-ag.ch

- Türen
- Zargen
- Fenster
- Tore
- Ausstellung
- grosses Occasionslager




**Nussbaum** Gartenbau

**Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung**

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
 Schlüsselmattenweg 15, Spiez  
 www.nussbaum-gartenbau.ch

**Allgemeine Bestattungs AG**  
Seit 1925

Bestattungsdienst SPIEZ, 033 654 30 50  
 Tag und Nacht www.allgemeine-bestattung.ch



Andreas Schwarz Bernhard Finger Marco Schärer Michael Rubin  
 Inhaber

## Wer

Kinder ab Kindergarten und Schulkinder; Kinder der fünften und sechsten Klasse finden in der Teenie-Gruppe ein spezielles Programm zum Thema; die älteren Jugendlichen sind uns jeweils als Helferinnen und Helfer eine willkommene Stütze. Einige leiten sogar selbst Gruppen.

## Wann

Montag, 11. April bis Donnerstag, 14. April jeweils 14.00 – 17.00 Uhr  
 Schlussabend: Donnerstag, 14. April ab 17.30 Uhr mit Eltern und allen Interessierten im Kirchgemeindehaus

## Wo

Kirchgemeindehaus Spiez, Schulhaus Längenstein und nähere Umgebung

## Was

In altersgemischten Gruppen werden wir biblische Geschichten entdecken, unterwegs sein, basteln, theaterspielen und singen.

Die Anmeldung wird Ende März bestätigt.  
 Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

## Mitarbeit

Jugendliche, Frauen und Männer jeden Alters sind zur Mitarbeit herzlich willkommen!

## Auskunft

Anna Fink, Tel. 033 654 86 75  
 annafink@bluewin.ch  
 Anja Hari, Tel. 033 654 61 11 (donnerstags)  
 jugend@refkgspez.ch

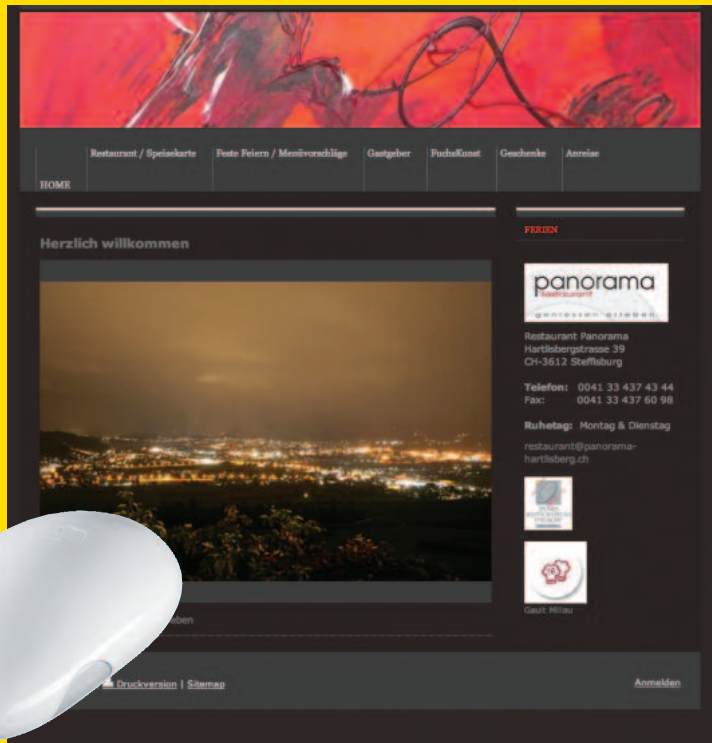
## Anmeldung zur Kinderwoche

per Mail an jugend@refkgspez.ch  
 oder per Post an: Kinderwoche Spiez  
 Kirchgemeindehaus, Postfach 243, 3700 Spiez  
 mit folgenden Angaben:

Name und Vorname des Kindes, Geburtsdatum,  
 Adresse, Telefonnummer – und welche Klasse und Schule/welchen Kindergarten es besucht.

## Anmeldeschluss ist der 18. März

Die Kinderwoche ist ein Angebot der KAS, Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez. In der Arbeitsgemeinschaft vertreten sind die Reformierte Kirche und die Katholische Kirche, das Evangelische Gemeinschaftswerk und die Evangelisch-Methodistische Kirche.



## EINFACH UND SCHNELL ZUR EIGENEN WEBSITE !

In unserem individuellen dreistündigen Kurs lernen Sie, wie Sie Ihren Internetauftritt stilvoll und professionell gestalten können.

**Kurszeiten:** Drei individuelle Schulungsstunden zu vereinbaren während unseren Bürozeiten.

**Kursorte:** Nach Absprache in unseren Büros an der Gwattstrasse 125, Gwatt oder an der Seestrasse 38, Spiez

**Kurskosten:** CHF 500.– (exkl. MWST) inkl. Nachsupport und umfangreiche Schulungsunterlagen.

**Interesse?** Dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

**Kontakt:** Weber AG  
Louise Bamert  
Telefon 033 654 15 15  
l.bamert@weberag.ch

KIRCHE

familienfreundliche  
Gottesdienste



## «... das verspreche ich dir»



Sonntag, 20. März 2011, 10.00 Uhr  
Ref. Kirche Spiez

Erzählerin: Beatrice Bieri Zenger  
Orgel: Urs Schweizer

Es laden ein:  
Team «Familienfreundliche Gottesdienste»  
mit Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ



**WANN?** Jeweils Donnerstag, 14.30 Uhr

**WO?** Im Kirchgemeindehaus Spiez

**WAS?** Vortrag, Theater, Musikbeiträge...  
Anschliessend Zvieri

3. März 2011

«Früschli Luft»  
Theaterstück in 3 Akten von Hilda Ruf  
gespielt von der Senioren Theatergruppe, Heimberg



## Träumen Sie vom eigenen Haus? Wir haben die Lösung!

- \* Ausführung zu garantierten Fixpreisen
- \* Massivbauweise in Minergie-Standard
- \* Termingerechte Erstellung
- \* Flexibel bei Anpassungen und Wünschen



Beispiel: 4.5 Zimmerhaus ab Fr. 343'000.00  
Verschiedene Hausmodelle 4.5 - 7.5 Zimmer  
Netto Wohnflächen 96 - 230 m<sup>2</sup>

Unverbindliche Auskunft und Information unter  
hjbroennimann@quicknet.ch / 079 209 23 03



## Auto- und Bootssattlerei Sonnenstoren

Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch

## Anneler Ofenbau + Plattenbeläge eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



## Tanze mit deinem Herzen

Verbunden mit Körper, Geist und Seele  
Tanze dich frei, tanze dich heil, tanze deine Fülle  
Lebenslust und Lebensfreude

Neu auch in Interlaken:

Freitag, 11. März bis 29. April 2011 (7x), 19.00h bis 21.00h  
Ort: Alte Mühle, Spielmatte 3, 3800 Unterseen

Ursula Fuchser, Bewegungs- und Tanzpädagogin, Energiearbeit  
Telefon 079 459 54 53, [www.lebenstanz.ch](http://www.lebenstanz.ch), [info@lebenstanz.ch](mailto:info@lebenstanz.ch)

## ARTEMIS

Schule & Beratung  
für Mensch & Tier

Grundausbildung in Thun  
Psychologischer Berater

Start am 02. April 2011

Psychologie & Lebensberatung

Telefon 033 654 55 00  
oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen



**Doris Glogger**

Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
E-Mail: [info@edv-glogger.ch](mailto:info@edv-glogger.ch)/[www.edv-glogger.ch](http://www.edv-glogger.ch)

**cb** Blumenperron  
Claudia Bachmann

Bahnhofstr. 10 / vis à vis  
Post  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 95 00

KURSE



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

## Kurse im März

### Gut geplant ist halb eingekauft – Garderobenplanung



*sofort anmelden*  
Lernen Sie Ihre Garderobe funktionell zu gestalten, Ihr Auge für die Ihnen passenden Schnitte zu schulen und kreativ mit Accessoires umzugehen! Gewinnen Sie Sicherheit im Umgang mit Ihrer

Garderobe, mit Schnitten, Linienführungen, Accessoires, visuellen Gesetzen und der praktischen Garderobenformel. Erfahren Sie, wie Sie Ihre bereits bestehende Garderobe kritisch durchkämmen, fehlende Kleidungsstücke eruieren, um anschliessend durchdacht die passenden Stücke einzukaufen.

Mitbringen: Modedkataloge, Schere, Leim, Farbstifte  
Leitung: Brigitte Knubel, Ausbilderin mit eidg. FA/Imageberaterin, Bern  
Kurs Nr. 33: 2x, ab Donnerstag, 10.03.2011, 18.30–21.30, Schlossbergschule Spiez, Schlüsselmattweg 23, 1. Stock

Kursgeld: Fr. 90.–, Mitglieder Fr. 85.–  
Anmeldung: bei der Geschäftsstelle, Tel. 033 654 94 44 oder [info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch)

### Gartenschmuck mit Raku

*sofort anmelden*  
Am ersten Kurstag arbeiten wir mit Ton und modellieren von Hand verschiedene kleine Objekte für unseren Garten-Terrassen-Schmuck. Am zweiten Kurstag arbeiten wir im Freien: Wir glasieren unsere rohgebrannten Tonobjekte und brennen sie im Gasofen. Nach dem Raku-Brand sind die Teile bereit, um auf den Stab (geschmiedetes Armierungseisen) aufgezogen zu werden – und fertig sind unsere Kunstwerke.



Materialkosten: Fr. 70.– werden im Kurs bezahlt  
Leitung: Cornelia Bettschen, Kauffrau/Therapeutin, Aeschi

Kurs Nr. 81: 2x, ab Freitag, 18.03.2011, 9.00–11.00, 25.3.2010, 8.30–11.30, Atelier «rakurei», Aeschiried

Kursgeld: Fr. 65.–, Mitglieder Fr. 60.–  
Anmeldung: bei der Geschäftsstelle, Tel. 033 654 94 44 oder [info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch)

# Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



## So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
oder per mail an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

## Einsendeschluss

Freitag, 11. März 2011

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

**Auflösung Februar:** Interlakenstrasse, Faulensee

**Gewinner:** Oskar Diesbergen, Spiez

## Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.– der Zimmermann AG in Spiez.

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

# Vorträge im März

## Grosses Kino der Vorkriegsjahre



Für alle Filmbegeisterte: Wir präsentieren Ihnen hier einen wahren Leckerbissen! Nutzen Sie die einmalige Gelegenheit, Filme des Drehbuchautors Hans Müller zu sehen. Er wohnte und arbeitete in den Jahren 1930–1950 in Einigen am Thunersee. Um Ihnen vom

einmaligen Schaffen dieses grossartigen Autors zu berichten, holen wir drei Filme aus dem Archiv. An drei Abenden werden die Filme, nach einer kurzen Einführung, gezeigt. Erleben Sie Kino einmal in einem besonderen Ambiente! Das Lichtspiel in Bern beherbergt nämlich Apparate, Filmrollen und weiteres Material aus der Geschichte der Kinematographie.

Leitung: Arthur Maibach, Einigen  
**Kurs Nr. 47:** 3x, ab Montag, 7.3.2011,  
20.00–ca. 22.00 Uhr,  
Lichtspiel/Kinemathek Bern,  
Bahnstrasse 21, Bern

Kursgeld: Fr. 20.– Kollekte/Abend



In Zusammenarbeit mit der Roth-Stiftung Burgdorf, dem Inforama Berner Oberland, Hondrich und «Alpkultur®»

## Alpkultur – Alltag und Festtag auf der Alp

Bauern und Älpler gestalten unsere Landschaft durch ihrer Hände Arbeit und die Haltung von Tieren. Wertvolle Rohstoffe werden von ihnen zu hochwertigen Produkten verarbeitet. Diese Kultur wird mit alten und neuen Bildern aufgezeigt.

Leitung: Ernst Roth, Autor/  
Kulturvermittler, Bern  
**Kurs Nr. 46:** Dienstag, 29.3.2011,  
20.00–21.30, Inforama Berner  
Oberland, Hondrich

Kursgeld: Fr. 15.– (Abendkasse)

**Freuen Sie sich auf das neue Kursprogramm.  
Es erscheint Mitte März.**

# Veranstaltungen im März

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)  
**Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00**

## AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

14.01.–20.03.	08:00–20:00	<b>Bilderausstellung: «Griechische Impressionen»</b>	Gwatt-Zentrum, Gwatt
07.02.–28.03.		<b>Ausstellung Klasse 7f Längenstein</b>	Bibliothek Spiez, Spiez
01., 15., 29.03.	17:00	<b>Führungen KP Heinrich</b>	Parkplatz Inforama, Hondrich
25.03.–05.06.		<b>Bilderausstellung: «Inkas»</b>	Gwatt-Zentrum, Gwatt
04.03.	19:00–21:00	<b>Vernissage Ausstellung «Klangwelten»</b>	Stiftung Bubenberg, Spiez
05.03.	09:30–13:30	<b>Ausstellung «Klangwelten»</b>	Stiftung Bubenberg, Spiez
06.03.	10:00–17:00	<b>Oberländische Kristallbörse</b>	Reformiertes Kirchgemeindehaus, Spiez

## GASTRONOMIE · KULINARIK

22.01.–19.03.		<b>Griechische Wochen</b>	Gwatt-Zentrum, Gwatt
06.03.	12:00	<b>Frühlingserwachen mit Rolf Caviezel</b>	Hotel Bellevue, Spiez
06.03.		<b>Ländlerzmorge</b>	Minotel Bärgsunne, Hondrich
24.03.–08.05.		<b>Frühlingskarte «Vitamine»</b>	Gwatt-Zentrum, Gwatt

## KONZERT · MUSICAL

04.03.	20:15	<b>Kultur im Regezkeller: «Fuessnote» – Nils Althaus</b>	Regezkeller, Spiez
06.03.	17:00	<b>Kammermusik-Konzerte Hondrich: «Duo Abend Märchen»</b>	Inforama, Hondrich
11.03.	20:30	<b>Konzert: Hibiscus</b>	Restaurant Hirschen, Einigen
12.03.	19:30–21:00	<b>Jazz &amp; Klassik Fusion Konzert</b>	Hotel Eden, Spiez
12.03.	20:30	<b>Konzert: Steff la Cheffe und Band</b>	Kirchgemeindesaal Spiez, Spiez

12.03.	18:30	<b>Nachtessen und Unterhaltungsabend Jodlerchörli Bärg u Tal</b>	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
18.03.	20:15	<b>Hohe Stirnen: Pedro Lenz und Patrick Neuhaus</b>	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
19.03.	20:00	<b>Konzert der Jugendmusik Spiez</b>	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
20.03.	14:30	<b>Konzert der Jugendmusik Spiez</b>	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
20.03.	17:00	<b>Konzert Gosp&amp;Pop Chor Thun</b>	Reformierte Kirche, Spiez
26.03.	17:00	<b>Musikschule Region Thun: Aufführung «Das Zookonzert»</b>	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
26.03.	20:00	<b>Frühlingskonzert der Brass Band Gürbetal</b>	Reformierte Kirche, Spiez
27.03.	17:00	<b>Konzert 20 Jahre Orchester Spiez</b>	Reformierte Kirche, Spiez
30.03.	14:00	<b>Senioren-Stubete</b>	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

## LEBENSILF · RELIGION

04.03.	19:00	<b>Weltgebetstag</b>	Reformiertes Kirchgemeindehaus, Spiez
05.03.	09:00, 09:30	<b>KIK und Teenie-KIK</b>	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
06.03.	09:30	<b>Gott ist grosszügig zu Bedürftigen</b>	Christliches Lebenszentrum, Spiez
13.03.	09:30	<b>Gott ist grosszügig zu Verbitterten</b>	Christliches Lebenszentrum, Spiez
20.03.	09:30	<b>Gott ist grosszügig im Feiern</b>	Christliches Lebenszentrum, Spiez
27.03.	09:30	<b>Gott ist grosszügig im Geben</b>	Christliches Lebenszentrum, Spiez

## LESUNG · VERSAMMLUNG · VORTRAG

02.03.	19:30–21:30	<b>Multivision: «Die Farben von Lapland»</b>	Reformiertes Kirchgemeindehaus, Spiez
07.03.	18:45–19:45	<b>Yoga</b>	Bäuertraum unter Kindergarten, Einigen

Fortsetzung nächste Seite

**a5 design**  
**möbel allenbach**  
 hintergasse 17, 3110 münsingen  
 031 721 12 36 [www.asdesign.ch](http://www.asdesign.ch)

**brühl**  
 formvollendet ... ladybug - dream

## Veranstaltungen im März Fortsetzung

### LESUNG · VERSAMMLUNG · VORTRAG

15.03.	09:00–11:00	Zyschtig-Zmorge: Entrümpeln befreit?!	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
19.03.	20:30	Bilder-Reisebericht: Trekking rund um den Annapurna	DorfHus, Spiez

### THEATER · KINO

26.03.	15:30	Lesung für Kinder mit Lorenz Pauli	Bibliothek Spiez, Spiez
--------	-------	------------------------------------	-------------------------

### SPORT · BEWEGUNG · GESUNDHEIT

18.01.–27.12.	18:15–19:30	Judo und Ju-Jitsu: Jugend-Anfängerkurs 2011	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
06., 20.03.	09:30–11:30	«Ä Halle wo's fägt!»	Turnhalle Seematte, Spiez



**KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO**  
**SPIEZ**   
 Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

### MOVIEWORLD SPIEZ

Das aktuelle Kinoprogramm  
 unter [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

Das Erlebniskino im Oberland:  
 aktuell – neu auch in 3D

### RESTAURANT MOVIEWORLD

Reichhaltige Menükarte, Pizzas, Salatbuffet  
 Tagesmenu mit Kundenkarte  
 Freitag 17.00–19.00 Uhr Surprise  
 Montag–Samstag ab 8.45 Uhr, Sonntag ab 14.00 Uhr  
 .....

**Kinos • DVD • Restaurant • Hotel •  
 Solarium • TRC • Fitness**

**Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt**

Ihre Bauunternehmung



in **SPIEZ**  
 mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

Wanddurchbrüche  
 Deckendurchbrüche  
 Terrain-Anpassungen  
 Kernbohrungen  
 Variantenstudium  
 Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 [www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)



AUS ERFAHRUNG  
 IN DIE ZUKUNFT.

Durch unsere individuellen Lösungen haben  
 Sie mehr Zeit für unbezahlbare Momente.

**Aus Erfahrung**

**AEK**   
 BANK 1826

 033 655 66 55  
barben.ch

# BARBEN

## HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**Miele**  
PARTNER

Testen Sie bei uns die neuen Kaffeevollautomaten von Miele ganz unverbindlich.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Miele**

### Genuss für alle Sinne – der erste Miele Stand-Kaffeevollautomat

Mit ihrem edlen, schlanken Design in trendigem Schwarz oder Weiss passt der CM5 perfekt zu den Miele Einbaugeräten und in jede Küche. Ausgestattet mit den hochwertigen Komponenten der Miele Einbaumodelle bietet er erstklassige Qualität für vollendeten Kaffeegenuss. Den neuen Miele CM5 gibt es in zwei Ausführungen zu Fr. 1595.– bzw. 1395.– inkl. MwSt.



CM5

NEU + Made in Switzerland

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG  
Kornmattgasse 3A ♦ 3700 Spiez ♦ barben.ch ♦ info@barben.ch